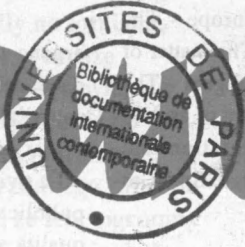


POLONIA IN EUROPA - POLOGNE EN EUROPE - POLEN IN EUROPA - POLAND IN EUROPE

POLSKA

W Europie



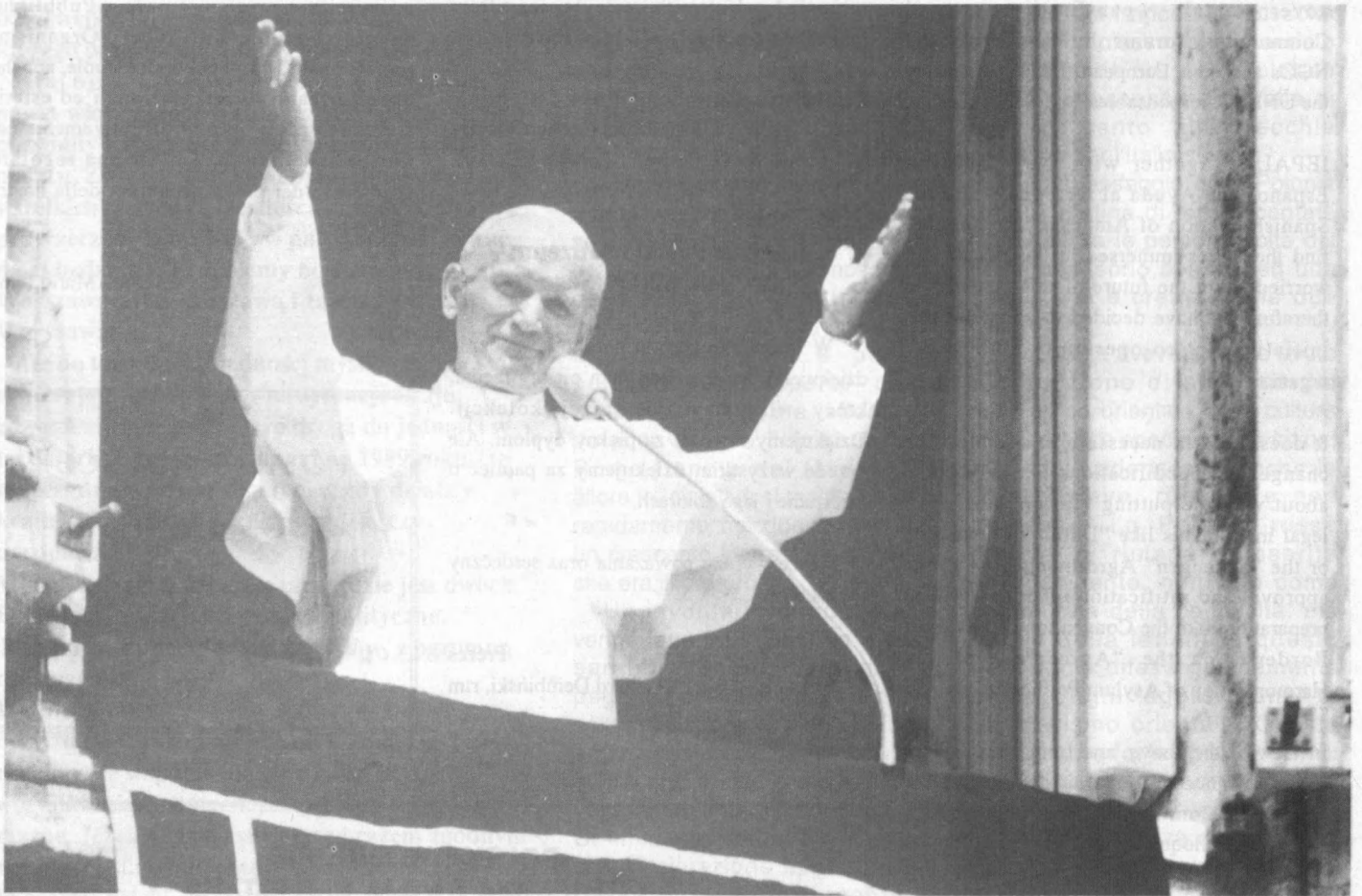
**NIEZALEZNA
TRYBUNA
EUROPEJCZYKÓW
KULTURY
POLSKIEJ
ORAZ
PRZYJACIÓŁ
POLSKI**

ROK ANNO XLI

MIESIĘCZNIK - MENSILE

4 - 6 - 1992

<< NIE TRACMY DUCHA ! SIŁY DOBRA SĄ POTĘŻNIEJSZE >>



Santo Padre,

mi permetto ora di ripetere lo stesso augurio che abbiamo fatto undici anni fa:

“la lesione del Suo corpo ha profondamente ferito lo spirito dei membri delle mie Associazioni, come quello di tutti gli uomini onesti e coscienti, ed ha affidato a me l’incarico di estemarLe la generale costernazione insieme all’affettuosa filiale devozione per la Sua preziosa salute.

Dio, nella Sua immensa grandezza, ascoltando la preghiera che si leva da milioni di cuori ci consentirà di poterLa rivedere al più presto su quel balcone, a cui tutto il mondo guarda, e di riudire la Voce cara che è guida universale di bontà e d’amore”

F.P. 2519

LISTY DO REDAKCJI

INSTITUTO DE ESTUDIOS POLITICOS PARA AMERICA LATINA Y AFRICA

Dear Friends,

We have the pleasure of inviting you to participate in the International Congress on the Right of Asylum and Migrations in the European Community.

As you know, the situation of the right of asylum and migrations in the European Community is a matter of worry, for various reasons and from various points of view, and is being studied profoundly by the representatives of the integrating governments; by the members of inter-governmental, pan-European and Community forums; by members of the NGOs and their European Platforms; and by the UNHCR-responsables.

IEPALA, together with the Comisiòn Espanola de Ayuda al Refugiado and the Spanish Section of Amnesty International find themselves immersed in this debate and worried about the future of this matter, and therefore we have decided to carry out this initiative in co-operation with these organizations.

It doesn't seem necessary to insist on the changes and modifications that will come about with the putting into effect of such legal instruments like "Dublin" Convention or the "Schengen" Agreement, or with the approval and ratification of others still in preparation, like the Convention of "External Borders" or the "Agreement of the Harmonization of Asylum Politics".

In view of the above, and from what will be par excellence the external frontier of the European Community, we organized a European Colloquy on the rights of asylum in the EC. A colloquy to be a forum of discussion between everyone interested in this subject and to bring together the most reputable voices of all tendencies. And we will do so on the eve of the introduction of the international regulation cited before: from 22 till 25 September 1992.

This colloquy will tackle -according to the attached programme- the following subjects, which we think cover sufficiently the cited

problems:

The situation of refugees in Europe - The generating causes of refugees - The matter of migration - The protection of refugees - The internal population shift - The right of asylum and the University - Documentation and information on asylum and refuge. Spain as external border of the EC.

Finally note that we have the support of the Spanish Government, that we received the most absolute backing from the representation of the UNHCR in Spain and that the Community of Madrid graced us with its full collaboration.

We look forward to your answer -within the set period- which without doubt, apart from imponderables, surely will be positive.

Cordially yours,

Maria del Carmen Victory
Foreign Relations

Instytut Polski i Muzeum im. gen. Sikorskiego

W imieniu Instytutu bardzo serdecznie dziękujemy za przesłany nam piękny medal, który włączamy do naszej kolekcji. Dziękujemy również za piękny dyplom. Ale przede wszystkim dziękujemy za pamięć o Instytucie i jego zbiorach.

Łączę wyrazy powazania oraz serdeczny uścisk dłoni,

Prezes
Ryszard Dembiński, rtm

I DIRITTI DELL'UOMO cronache e battaglie

organo dell'unione forense per la tutela dei diritti dell'uomo
sotto l'alto patronato dell'UNESCO

La rivista si avvia verso il suo terzo anno di pubblicazione. Allo scopo di garantirne le qualità sostanziali, editoriali e grafiche, ma anche per realizzare la più ampia agibilità nel conseguimento degli obiettivi che ci siamo proposti, abbiamo pensato di scrivervi questa lettera perché raggiunga non solo quanti con la loro sottoscrizione negli anni passati ci hanno permesso di constatare il generale consenso per il lavoro fin qui svolto, ma anche coloro che avvocati, magistrati, docenti universitari, come pure Pubbliche amministrazioni, Enti locali, Organismi professionali, Istituti culturali, Scuole, nonché quegli organismi internazionali ed esteri, vorremmo poter inserire definitivamente nel nostro schedario ai fini di una regolare spedizione dei prossimi numeri della nostra rivista.

Il Direttore: Mario Lana

POMOC POLSCE
OBOWIAZKIEM
CHRZESCIJANSKIM
I PATRIOTYCZNYM

«POLSKA W EUROPIE» POWIĘKSZA SWOJĄ BIBLIOTEKE

Zwracamy się do wszystkich Przyjaciół i Czytelników o nadsyłanie podwójnych czy zbędnych książek oraz roczników czasopism polskich czy o Polsce.

Przyjmujemy również i księgozbiory.
Opłacamy kosztą przesyłki.
Z góry serdecznie dziękujemy.

1 maja 1992 r. po 54 latach życia uchodźczego po raz pierwszy przekroczyłem progi ojczyzny na ziemi wyzwolonej z kajdan narzuconych przez Rosję bolszewicką.

Było to dla mnie wielkie przeżycie. Z chwilą, kiedy koła samolotu lekko osiadły na lotnisku, tęsknocie stało się zadość. Szczerze muszę przyznać, że jak wysiadłem na Mokotowie, nie wierzyłem sobie samemu, że znajduję się po półwiekowej przerwie w Warszawie.

Przejeżdżając obok Grobu nieznanego Żołnierza, zdałem sobie sprawę, że ten ogromny szmat czasu stał się tylko ułamkiem życia, był snem, tym wymarzonyn przeżyciem podświadomości. Warszawa pozostała dla mnie taka sama, jaka pozostawiłem przed laty. W następnych zaś dniach, poruszałem się spokojnie po zaułkach Starego Miasta - bez żadnego wrażenia - Warszawa była Warszawą.

Wracałem wolno z długiego snu do rzeczywistości. Z każdym dniem przecierałem oczy, wchodząc w pełni polskiego życia, z którego przez tyle lat nigdy nie wyszedłem.

Kraj był w nas zakorzeniony tak mocno, że nawet wichry srogich zim, czy obcych ziem, nie pozwoliły zapomnieć go, ani zaciemnić jego obrazu. Związki więc krwi były silniejsze od wszelkich obcych naleciałości, czy błyskotliwych przyrzeczeń. Trwaliśmy w patriotyzmie i trwać dalej będziemy. Pragniemy bowiem, aby Warszawa była Warszawą i zawsze pozostała Warszawą.

Ale do tego trzeba jedności myśli i czynu. otwierając co dzień oczy na sytuację kraju, zdawałem sobie sprawę, że droga do jedności w tej euforii wolności uzyskanej po 1989 roku - to nie jest droga, którą się kroczy, gdy działa w kraju kilkadziesiąt partii, partyjek, czy ugrupowań.

Wiadomo nam dobrze, że tam, gdzie jest dwóch Polaków, powstają trzy partie polityczne. Jesteśmy narodem indywidualistów, z ogromną dozą zawiści.

Dopóki nie uzmysłowimy sobie, że obecnie ojczyzna jest jak tonący okręt na morzu - i nie rzucimy się wspólnie na jego ratunek, to wszystkie nasze dotychczasowe wysiłki pójdą na marne. Jeżeli natomiast wszyscy razem zgodnym wysiłkiem staniemy gotowi do ratowania okrętu, to ocaleni dzięki jednolitej postawie - dobrniemy do brzegu - i jutrzeńka lepszego jutra zabłyśnie na horyzoncie.

Karol Kleszczyński

RAPPORTI CULTURALI ITALO-POLACCHI

I rapporti culturali italo-polacchi sono di antica tradizione e si sviluppano nell'atmosfera arroventata della comune aspirazione all'indipendenza nazionale, facilitata dalla tradizione cattolica e latina della cultura polacca.

La letteratura polacca era stata seguita con grande interesse in Italia e quella italiana non sfuggiva ai polacchi colti. Tali tradizioni non potevano non premere con la ricostruzione della Polonia indipendente.

Se Cracovia aveva sempre avuto un primato negli studi italiani, non era difficile avviare subito delle iniziative nella capitale.

Fin dal 1920 nella casa Baryczki un Comitato polacco, coadiuvato da Guido Menacorda, organizzò con grande successo una mostra di stampe italiane, mentre, contemporaneamente, per mia iniziativa, si costituiva a Roma l'Istituto per l'Europa orientale, il quale, sia con le sue riviste che con le pubblicazioni speciali (di italiani e di polacchi), dette largo posto alla conoscenza della lingua, della letteratura, della storia, dell'arte, degli ordinamenti civili e politici polacchi, dell'apporto della cattedra di lingua e letteratura polacca presso l'Università di Roma, tenuta dal Maver. Da allora le iniziative si moltiplicarono rapidamente nei due Paesi, con un crescente interesse per quello che era il loro profitto "attuale".

Un inventario di quello che venne fatto fra il 1920 ed il 1939 sarebbe lungo. Quel che è peggio avrebbe in gran parte soltanto sapore di storia e forse amaro, essendo difficile accertare quello che è vivo e quello che è morto di quanto fu fatto o avviato. Ci limitiamo soltanto a rilevare che la situazione appariva, nel complesso, soddisfacente e promettente malgrado l'influenza della cultura tedesca, specialmente nei territori ex germanici ed ex austriaci e la aggressiva propaganda culturale

francese, tendente, con mezzi cospicui, a soppiantare o quanto meno a venire di controspinta a quella germanica.

Vale la pena di tenere conto di un indice caratteristico dell'importanza assunta in Italia dalla cultura polacca.

Avanti lo scoppio del secondo conflitto mondiale le traduzioni di opere polacche in italiano tenevano il quinto posto -dopo la Russia, la Cecoslovacchia, la Germania e la Francia- con circa 200 pubblicazioni, cioè un terzo di quelle russe ed il 60 per cento di quelle francesi, mentre le traduzioni italiane in polacco, pur accennando ad aumentare, erano minori. Si deve però tener conto che alcune opere italiane penetravano in Polonia attraverso le traduzioni francesi e tedesche e, nel complesso, si era andato determinando un gusto spiccato per la conoscenza dell'Italia di oggi, accanto alla vecchia passione per l'Italia storica.

Con il passaggio della Polonia oltre la cortina di ferro i contatti personali fra le persone colte dei due Paesi sono sospesi ed una barriera si è creata fra le due culture.

La Polonia aveva sempre avuto una funzione di avanguardia nell'Europa orientale della cultura occidentale e specialmente latina, alla quale aderiscono anche le masse slave, rumene e non polacche. La Polonia russa teneva a rimanere inserita nell'Occidente, non solo come antemurale della cattolicità, ma anche della latinità e questo patrimonio difese gelosamente contro ogni aggressione di panslavismo orientale. Questa tradizione, forte, profonda, fu vivificata dall'indipendenza nazionale.

Ma oggi è senza difesa contro l'aggressione, anche culturale, sovietica, che lavora con metodi sbrigativi e penetranti.

Se tale situazione si dovesse prolungare e stabilizzare un profondo rivolgimento si verrebbe ad operare nella cultura polacca,

Parada Zwycięstwa w Warszawie

e ciò sarebbe per noi assai triste.

Nondimeno la fiaccola della tradizione non si è spenta ed è tenuta accesa dai centri di cultura che i polacchi, involontari esuli anelanti al ritorno, hanno creato nei paesi nei quali hanno trovato ospitalità.

Si tratta, quasi sempre, di intellettuali, che tengono vivi gli scambi culturali e fanno ancora circolare la cultura polacca nella cultura mondiale e tramandano la tradizione alle generazioni nuove, nate all'estero, che non hanno avuto il tempo di formarsi nel territorio nazionale.

Per quanto concerne l'Italia, oltre che sui polacchi che risiedono in Italia, possiamo anche contare su quelle masse di militari e di profughi che hanno avuto una lunga permanenza in Italia, subendo un bagno di romanità e di italianità, coatto o volontario non importa, che non si compie mai impunemente e si potenzia col ricordo delle traversie durate. Questa cospicua massa di polacchi che ha conosciuto l'Italia, ne ha imparata la lingua, ne ha conosciuta la cultura e l'anima, e si è fatta amare per la bontà e per il grande amore per la patria martirizzata, rappresenta una forza nuova nei rapporti fra i due Paesi, portatrice della cultura vivente e vissuta, della quale si deve tener conto, essendo un elemento cospicuo di quell'avvicinamento spirituale che, per diverse vie, vivifica ed alimenta la cooperazione fra i due popoli.

Da questa situazione possiamo trarre un auspicio, quasi una certezza anzi, che il giorno nel quale la Polonia sarà tornata tutta loro e solo loro, la ripresa dei rapporti culturali non sarà difficile, per il fresco apporto degli esuli che torneranno in Patria, i quali, per altro, ritroveranno nel profondo dell'anima polacca quelle salde radici di latinità, che danno alla loro anima, al loro volto, alla loro cultura un inconfondibile profilo.

Sen. Amedeo Giannini
Ambasciatore d'Italia



Mjr Kryśka - Karski przekazuje szablę - symbol tradycji oręża polskiego.



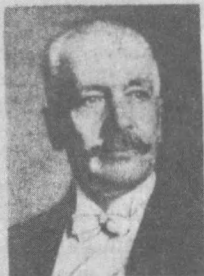
Defilują: lotnicy walczący na Zachodzie...



Hallerczycy ...

Odezwa P. Prezydenta Rzeczypospolitej:

Obywatele Rzeczypospolitej!



Prezydent R. P. Ignacy Mościcki

Nocy dzisiejszej odwieczny wróg nasz rozpoczął działania zaczepne wobec Państwa Polskiego, co stwierdzam wobec Boga i historii. W tej chwili dalszej zwracam się do wszystkich obywateli państwa w głębokim przeświadczeniu, że cały Naród w obronie swojej Wolności, Niepodległości i honoru skupi się dookoła Wodza Naczelnego i sił zbrojnych, oraz da godną odpowiedź napastnikowi, jak to się już nieraz działo w historii stosunków polsko-niemieckich.

Cały Naród Polski, pobłogosławiony przez Boga, w walce o swoją świętą i słuszną sprawę, zjednoczony z armią, pójdzie ramię przy ramieniu do boju i pełnego zwycięstwa.

(—) Ignacy Mościcki
Prezydent Rzeczypospolitej

Warszawa, dn. 1 września 1939 r.



Wódz Naczelny marszałek Smigły-Rydz

Niemcy zaatakowali wojska polskie

Próba nalotów na miasta polskie

Polska Agencja Telegraficzna donosi:

O wiecie dnia 1 września 1939 r. siły zbrojne Rzeszy niemieckiej rozpoczęły działania wojenne przeciw Polsce. Nastąpiło przekroczenie granicy polskiej w kierunku miejscowości Sarżewo ze strony Prus Wschodnich, jak i Rzeszy Niemieckiej. Wojska nie-

mieckie zaatakowały garnizon polski na Westerplatte, który odparł atak. Niemieckie lotnictwo dokonało szeregu nalotów na Kraków, miasta Śląskie, Częstochowę, Tescze, Puck i Grodno, przy czym przeprowadzono szereg bombardowań.

Podstępna napast nastąpiła w kilka godzin potem, gdy ambasador polski w Berlinie zawiadomił rząd Rzeszy o ścisłym stanowisku rządu polskiego do wysiłków rządu brytyjskiego, mających na celu utrzymania pokoju. Bezprzekładna w stosunku do siebie forma agresji spotkała się ze zdecydowaną waleczną reakcją polskiego, który będzie bronił swojej wolności i honoru do końca.

W ROCZNICĘ CZWARTEGO ROZBIORU POLSKI

17 kwietnia 1939.

Radziecki ambasador w Berlinie oświadcza, że różnice ideologiczne nie powinny decydować o wzajemnych stosunkach obydwu krajów, które powinny ulec znacznemu zbliżeniu.

28 kwietnia.

Hitler zrywa pakt o nieagresji z Polską oraz pakt morski z Anglią. Nowością jest brak tradycyjnych ataków na ZSRR.

3 maja.

W. Molotow zastępuje M. Litwinowa na stanowisku Komisarza Spraw Zagranicznych. Usunięty Litwinow związany był z polityką tworzenia bloku antyniemieckiego.

7 maja.

Ambasador francuski w Berlinie sygnalizuje, że Hitler potrzebuje udziału Związku Sowieckiego w realizacji czwartego rozbioru Polski.

17 maja.

Radziecki chargé d'affaires oświadcza w Berlinie, że nadzieje Zachodu na umowę z ZSRR raczej nie zostaną urzeczywistnione i że nie ma konfliktu w polityce obydwu państw.

20 maja.

Molotow mówi ambasadorowi niemieckiemu, że rozmowy handlowe mają sens wówczas, gdy znajdują polityczne podłoże.

23 maja

Ribbentrop zostaje poinformowany, że Japonia zamierza zachować wolność

wyboru stanowiska na wypadek wojny w Europie. Molotow odrzuca propozycję Zachodu związaną z Ligą Narodów. Uważa, że umowa może być zawarta tylko na warunkach radzieckich, a rokowania polityczne z Zachodem nie mogą wykluczać rozmów handlowych z Niemcami.

Z końcem maja zabroniono prasie niemieckiej atakowania Rosji i bolszewizmu.

27 lipca

Anglia i Francja informują władze radzieckie o zgodzie na rozmowy wojskowe. Delegacja przybywa do Moskwy dopiero 11 sierpnia.

12 sierpnia

Rząd ZSRR zapowiada, że jest gotów do rozmów z Niemcami na temat wszystkich ważniejszych spraw, łącznie ze sprawą Polski.

14 sierpnia

Woroszyłow żąda zgody na przemarsz wojsk sowieckich przez terytorium Polski i Rumunii, wiedząc równie dobrze, jak i Stalin, że Rząd R.P. takiego zezwolenia nie udzieli, o czym już w marcu mówił w Londynie radziecki ambasador. Polska odmawia. W kilka dni później J. Beck oświadcza francuskiemu ambasadorowi: "Toż to jest nowy rozbiór Polski, który mamy na siebie sami podpisać. Nie ma żadnych gwarancji, że Rosjanie, wszedłszy na nasze ziemie wschodnie, wezmą rzeczywiście udział w wojnie".

16 sierpnia

Ribbentrop telegraficznie przekazuje

zgodę na pakt o nieagresji, pomoc w poprawieniu stosunków ZSRR z Japonią oraz wspólną gwarancję dla krajów bałtyckich.

18 sierpnia

Molotow daje znać, że Związek Sowiecki życzy sobie tajnego protokołu regulującego wszelkie interesy w Europie Wschodniej.

23 sierpnia

W Moskwie podpisany zostaje sowiecko-niemiecki pakt o nieagresji ważny na 10 lat. Pakt nie ma klauzuli możliwego unieważnienia, gdyby jedna ze stron zaatakowała trzecie państwo.

Dołączony jest natomiast

TAJNY PROTOKÓŁ

Z okazji podpisania paktu o nieagresji między Rzeszą Niemiecką a ZSRR, podpisani pełnomocnicy obu stron poruszyli w ścisłej poufnej wymianie zdań sprawę wzajemnego rozgraniczenia sfer interesów obu stron. Wymiana ta doprowadziła do następującego wyniku:

1. Na wypadek przekształcenia terytorium politycznego obszaru należącego do państw bałtyckich (Finlandia, Estonia, Łotwa i Litwa), północna granica Litwy tworzy automatycznie granice sfery interesów niemieckich i ZSRR, przy czym obie strony uznają roszczenia Litwy do terytorium wileńskiego.

2. Na wypadek terytorialnego przekształcenia terytoriów należących do państwa polskiego, sfery interesów Niemiec i ZSRR będą rozgraniczone w przybliżeniu przez linie Narew-Wisła-San. Kwestia, czy w interesie obu stron uznane będzie za pożądane utrzymanie niepodległego państwa polskiego, zostanie definitywnie zdecydowana dopiero w ciągu dalszego rozwoju wypadków politycznych. W każdym razie oba rządy rozwiążą kwestię tę na drodze przyjacielskiego porozumienia.

3. Jeżeli chodzi o południowy wschód Europy, to ze strony rosyjskiej podkreśla się zainteresowanie Besarabią. Ze strony Niemiec stwierdza się zupełne désintéressement odnośnie tego terytorium.

4. Protokół ten będzie traktowany przez obie strony w sposób ścisłe tajny.

Moskwa, 23 sierpnia 1939 r.

Podpisali:

za Rząd Rzeszy - J.J. Ribbentrop
pełnomocnik Rządu ZSRR - W. Molotow

Na odsiecz polskim zabytkom kultury materialnej na Historycznych Kresach Wschodnich CZYN WSZYSTKICH POLEK I POLAKÓW

17 września 1939 r. Armia Czerwona przekroczyła granice Rzeczypospolitej. Rozpoczęła się sowiecka agresja na Polskę. Agresja ta stanowiła złamanie szeregu zasad prawa międzynarodowego, układów międzynarodowych, a także układów polsko-sowieckich z marca 1921 r. kiedy został podpisany traktat pokojowy między Polską a Rosją i Ukrainą sowiecką.

Nad tymi wszystkimi postanowieniami wiążącymi Sowiety w stosunku do Polski, Stalin przeszedł do porządku dziennego podpisując 23 sierpnia 1939 Wykonując te wszystkie postanowienia,

tajny protokół do układu o nieagresji między Niemcami a Sowiecami.

Protokół ten faktycznie nie tylko zachęcał do uderzenia na Polskę, all Stawiał on pod znakiem zapytania istnienie Państwa Polskiego mówiąc, że Niemcy i Sowiety podejmą w przyszłości decyzję co do tego, czy w ich interesie leży istnienie niepodległego Państwa Polskiego.

Układ ten przewidywał rozbiór ziem Polski wzdłuż Wisły, armia sowiecka uderzyła właśnie 17 września 1939 r. na Polskę. Od tego też dnia polityka sowiecka nastawiona była na niszczenie państwowości polskiej. Wszystkie Instytucje, organizacje i urzędy wywodzące się z czasów niepodległości obronione w 1920 r. zostały brutalnie zniszczone.

Zlikwidowano też wszelkie przejawy i ślady niezależnego życia gospodarczego. Sowiety przystąpiły do planowego rabowania obywateli Rzeczypospolitej przez pozbawienie ich zarówno własności prywatnej jak i zgromadzonych środków pieniężnych, a także dotychczasowych możliwości egzystencji.

Od pierwszego dnia panowania sowieckiego na ziemiach Rzeczypospolitej miała również miejsce planowa eksterminacja najbardziej światłych ludzi. Od pierwszych dni rozstrzeliwano oficerów, policjantów i wielu żołnierzy. W konsekwencji tych działań zamordowano ponad 15 tys. oficerów, podoficerów, strażników więziennych i policjantów w Katyniu, Ostaszkowie, Starobielsku, Charkowie i Miednoje i innych miejscach lubobójstwa. Mordowano przedstawicieli administracji państwowej, a także osoby uważane z różnych przyczyn bądź za niebezpieczne, bądź za szkodliwe.

Rozpoczęły się masowe deportacje przeprowadzane w najbardziej nieludzkich warunkach. Do dnia dzisiejszego nie mamy w tym zakresie pełnych danych. Przyjąć można, że ofiarami represji stało się ponad 2 mln obywateli Rzeczypospolitej. Wywożeni w najbardziej nieludzkich warunkach, często umierali w czasie transportu. Wielu zabijano w czasie drogi. Wielu umieszczano tak, by skazać w krótkim czasie na śmierć wskutek głodu i straszliwych warunków klimatycznych, przede wszystkim panujących mrozów.

Losy pomordowanych, deportowanych i prześladowanych obywateli Rzeczypospolitej, losy tych, których wyzuto z ojczyzny i pozbawiono możliwości egzystencji, tych którzy nawet przeżywszy stali się kalekami czy ludźmi chorymi stanowią do dzisiaj ciężkie obciążenie stosunków polsko-

sowieckich.

Tak jak wydaje się, że poprawa stosunków między państwowych niemożliwa jest bez uznania przez Sowiety, że dokonały one w 1939 r. agresji na Polskę, agresji, która nastąpiła po jawnym złamaniu obowiązujących zasad traktatowych, tak niemożliwa jest poprawa wzajemnych stosunków bez dokonania zadośćuczynienia ludziom, którzy padli ofiarą straszliwych prześladowań, które miały miejsce w Związku Sowieckim.

Tylko wyjaśnienie pełnej prawdy o tych tragicznych dla nas wydarzeniach, tylko udzielenie zadośćuczynienia ofiarom i ich rodzinom może być czynnikiem stawiającym wzajemne stosunki na nowej, wolnej od kłamstwa i krzywdy płaszczyźnie.

W wyniku agresji sowieckiej 17 września 1939 r. poza obecnymi granicami RP znalazło się wiele zabytków polskiej kultury materialnej, które ulegają dewastacji a nieraz świadomemu niszczeniu.

Do najważniejszych zabytków należy zaliczyć: miasta Lwów i Wilno z ich słynnymi nekropoliami, cmentarzem na Łyczakowie, cmentarzem Orłąt Lwowskich i cmentarzem na Rossie gdzie spoczywają Matka i Serce I-ego Marszałka RP Józefa Piłsudskiego, i w wielu innych miejscowościach m.in. Grodzie i Krewie (w miejscu podpisania Uni Polsko-Litewskiej) w Kamionce Strumiłowskiej, Żółkwi, Zbarazu, Krzemieńcu, Kobryniu, Stanisławowie, Żytomierzu, Ostrogu, Husiatynie, Gródki Jagiellońskim, i wielu innych miejscowościach.

Ażeby w części stało się możliwe dokonanie renowacji zabytków polskich na Historycznych Kresach Wschodnich Rzeczypospolitej-Stowarzyszenia i osoby fizyczne ustanowiły w dniu 17.10.1990 r. FUNDACJĘ "Straż Mogił Polskich Bohaterów", której zasadniczym celem jest "pomoc Polakom tam zamieszkałym oraz dokumentowanie, inwentaryzowanie, odbudowa oraz renowacja zabytków architektury polskiej, w tym szczególnie architektury sakralnej cmentarzy i grobowców w kraju i na obczyźnie, a szczególnie rozszerzenie idei Straży Mogił Orłąt Lwowskich na wszystkich Bohaterów Polskich poległych w walce, deportowanych i zmarłych w łagrach z wycieńczenia i chorób na nieludzkiej ziemi a zwłaszcza w miejscach masowego ludobójstwa w Katyniu i innych miejscowościach na terytorium obecnego rozpadającego się państwa ZSRR"

Zwracamy się do wszystkich Polek i Polaków, osób fizycznych i prawnych zamieszkałych w kraju i za granicą, do obywateli innych Narodów-Wszystkich Szlachetnych ludzi i Wszystkich którym są drogie, bliskie i cenne polskie zabytki kultury materialnej o wpłacenie środków finansowych i przekazywanie środków rzeczowych na wzniosły cel - Hasło!

NA ODSIECZ POLSKIM ZABYTKOM KULTURY MATERIALNEJ
NA HISTORYCZNYCH KRESACH WSCHODNICH
CZYN WSZYSTKICH POLEK I POLAKÓW

Konto złotówkowe:
BP PKO X Oddział Warszawa Nr 1603-900078-131
Plac Powstańców Warszawy 4 skr.poczt. 147

B.D.I.C

**CONSEIL D'EUROPE: CONVENTION SUR LA
PARTICIPATION DES ETRANGERS A LA VIE PUBLIQUE
AU NIVEAU LOCAL.**

PREAMBULE

Les Etats membres du Conseil de l'Europe, signataires de la présente Convention,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres afin des sauvegarder et de promouvoir les idéaux et les principes qui sont leur patrimoine commun, et de favoriser leur progrès économique et social dans le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

Réaffirmant leur attachement au caractère universel et indivisible des droits de l'homme et des libertés fondamentales fondés sur la dignité de tous les etres humains;

Vu les articles 10,11,16 et 60 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales;

Considérant que la résidence d'étrangers, sur le territoire national est désormais une caractéristique permanente des sociétés européennes;

Considérant que les résidents étrangers sont, au niveau local, généralement soumis aux memes devoirs que les citoyens;

Conscients de la participation active des résidents étrangers à la vie et au développement de la prospérité de la collectivité locale, et convaincus de la nécessité d'améliorer leur intégrations dans la communauté locale, notamment par l'accroissement des possibilités de participation aux affaires publiques locales,

Sont convenus de ce qui suit

PARTIE I

Article 1)

1.- Chaque Partie applique les dispositions des chapitres A, B et C.

Toutefois, tout Etat contractant peut déclarer, au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, qu'il se réserve de ne pas appliquer les dispositions du chapitre B ou du chapitre C, ou des deux chapitres.

2.- Chaque Partie qui a déclaré qu'elle appliquera un ou dex chapitres seulement peut, è tout autre moment par la suite, notifier au Secrétaire Général qu'elle accepte d'appliquer les dispositions du ou des chapitres qu'elle n'avait pas acceptés Au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

Aux fins de la présente convention, l'expression résidents étrangers désigne les personnes qui ne sont pas ressortissantes de l'Etat en question et qui résident légalement sur son territoire.

CHAPITRE A

Liberté d'expression, de réunion et d'association

Article 3

Chaque Partie s'engage, sour réserve des dispositions de

l'article 9, à garantir aux résidents étrangers, aux memes conditions qu'à ses propres ressortissants:

a) le droit à la liberté d'expression; ce droit comprend la liberté d'opinion et la liberté de recevoir ou de communiquer des informations au des idées sans ingérence d'autorités publiques et sans considérations de frontière. Le présent article n'empêche pas les Etats de soumettre les enterprises de radiodiffusion, de télévision ou de cinéma à un régime d'autorisation;

b) le droit à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association, y compris le droit de fonder avec d'autres des syndicats et de s'affilier à des syndicats pour la défense de leurs intérêts. En particulier, le droit à la liberté d'association implique le droit pour les résidents étrangers de créer leurs propres associations locales aux fins d'assistance mutuelle, de conservation et d'expression de leur identité culturelle ou de défense de leurs intérêts par rapport aux questions relevant de la collectivité locale, ainsi que le droit d'adhérer à toute association.

Article 4)

Chaque Partie fait en sorte que des efforts sérieux soient faits pour associer les résidents étrangers aux enquêtes publiques, aux procédures de planification et aux autres processus de consultation sur le questions locales.

CHAPITRE B

Organismes consultatifs pour représenter les résidents étrangers au niveau local.

Article 5)

1.- Chaque Partie s'engage, sous réserve des dispositions de l'article 9, paragraphe 1:

a) à veiller à ce qu'aucun obstacle juridique ou d'autre nature n'empêche les collectivités locales ayant sur leur territoire un nombre significatif de résidents étrangers de créer des organismes consultatifs ou de prendre d'autres dispositions appropriées sur le plan institutionnel afin:

id'assurer la liason entre elles-memes et ces résidents;

iid'offrir un forum pour la discussion et la formulation des opinions, des souhaits et des préoccupations des résidents étrangers quant aux questions de la vie politique locale qui les touchent particulièrement, y compris les activités et responsabilités de la collectivité locale concernée, et

iiide promouvoir leur intégration générale dans la vie de la collectivité;

b) à encourager et faciliter la création de tels organismes consultatifs ou la mise en oeuvre d'autres dispositions appropriées sur le plan institutionnel pour la représentation des résidents étrangers par la collectivités locales ayant leur territoire un nombre significatif de résidents étrangers.

2.- Chaque Partie veille à ce que les représentants des résidents étrangers participant aux organismes consultatifs

ou aux autres dispositifs d'ordre institutionnel visés au paragraphe 1 puissent être élus par les résidents étrangers de la collectivité locale ou nommés par les différentes associations de résidents étrangers.

CHAPITRE C

Droit de vote aux élections locales

Article 6)

1.- Chaque Partie s'engage, sous réserve des dispositions de l'article 9, paragraphe 1, à accorder le droit de vote et d'éligibilité aux élections locales à tout résident étranger, pourvu que celui-ci remplisse les mêmes conditions que celles qui s'appliquent aux citoyens et, en outre, ait résidé légalement et habituellement dans l'Etat en question pendant les cinq ans précédant les élections.

2.- Un Etat contractant peut cependant déclarer, au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, qu'il entend limiter l'application du paragraphe 1 au seul droit de vote.

Article 7)

Chaque Partie peut, unilatéralement ou dans le cadre d'accords bilatéraux ou multilatéraux, stipuler que les conditions de résidence spécifiées à l'article 6 sont satisfaites par une période de résidence plus courte.

PARTIE II

Article 8

Chaque Partie fait en sorte que des informations soient disponibles pour les résidents étrangers en ce qui concerne leurs droits et obligations dans le cadre de la vie publique locale.

Article 9)

1.- En cas de guerre ou en cas d'autre danger public menaçant la vie de la nation, les droits accordés aux

résidents étrangers conformément à la partie I peuvent être soumis à des restrictions supplémentaires, dans la stricte mesure où la situation l'exige et à la condition que ces mesures ne soient pas en contradiction avec les autres obligations de la Partie découlant du droit international.

2.- Le droit reconnu par l'article 3.a comportant des devoirs et des responsabilités peut être soumis à certaines formalités, conditions, restrictions ou sanctions prévues par la loi, qui constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à l'intégrité territoriale ou à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, à la protection de la réputation ou des droits d'autrui, pour empêcher la divulgation d'informations confidentielles ou pour garantir l'autorité et l'impartialité du pouvoir judiciaire.

3.- Le droit reconnu par l'article 3.b ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui.

4.- Toute mesure prise en application du présent article doit être notifiée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, qui en informera les autres Parties. Cette même procédure s'applique également lorsque de telles mesures sont abrogées.

5.- Aucune des dispositions de la présente Convention ne sera interprétée comme limitant ou portant atteinte aux droits qui pourraient être reconnus conformément aux lois de toute Partie ou à tout autre traité auquel elle est partie.

Article 10)

Chaque Partie informe le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe de toute disposition législative ou autre mesure adoptée par les autorités compétentes sur son territoire ayant trait aux engagements qu'elle a souscrits selon les termes de la présente Convention.

**DLA UPAMIĘTNIENIA BITWY O
MONTECASSINO I UCZCZENIA OFIARY
ŻOŁNIERZA POLSKIEGO W WALCE O
WOLNOŚĆ SWEJ OJCZYZNY**
wydawnictwo Mundus wydało kasetę z

“REQUIEM” i “ALLELUJA”

**polskiego wybitnego kompozytora Ojca WINCENTEGO.
Cena kasy dla naszych Czytelników i Przyjaciół \$ 10
(+ przesyłka pocztowa \$ 2,25)**

Zamówienia kierować:

“Polska w Europie” via XX Settembre 26 - 00187 Roma - Italia

PARTIE III*Article 11)*

La présente Convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe. Elle sera soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 12)

1.- La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle quatre Etats membres du Conseil de l'Europe auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention, conformément aux dispositions de l'article 11.

2.- Pour tout Etat membre qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

Article 13)

1.- Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter tout Etat non membre du Conseil à adhérer à la présente Convention par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe, et à l'unanimité des représentants des Etats contractants ayant le droit de siéger au Comité.

2.- Pour tout Etat adhérent, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 14)

Les engagements souscrits ultérieurement par les Parties à la Convention, conformément à l'article 1, paragraphe 2, seront réputé partie intégrante de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion de la Partie faisant la notification et porteront les memes effets dès premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 15)

Les dispositions de la présente Convention s'appliquent à toutes les catégories de collectivités locales existant sur le territoire de chaque Partie. Toutefois, chaque Etat contractant peut, au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner les catégories de collectivités territoriales auxquelles il entend limiter le champ d'application ou qu'il entend exclure du champ d'application de la Convention.

Article 16)

1.- Tout Etat peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation,

d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention.

2.- Tout Etat peut, à tout autre moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La Convention entrera en vigueur é l'égard de ce territoire le premiere jours du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire Générale.

3.- Toute déclaration faite en vertu des deux paragraphes précédents pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Générale. Le retrait prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de six mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 17)

Aucune réserve n'est admise aux dispositions de la présente Convention, outre celle mentionnée à l'article 1, paragraphe 1.

Article 18)

1.- Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention en adressant une notification au Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe.

2.- La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de six mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 19)

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil et à tout Etat ayant adhéré é la présente Convention:

- a. toute signature
- b. le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion
- c. toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément à ses articles 12, 13 et 16;
- d. toute notification reçue en application des dispositions de l'article 1, paragraphe 2;
- e. Toute notification reçue en application des dispositions de l'article 9, paragraphe 4;
- f. tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dument autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à.....le.....en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe et à tout Etat invité à adhérer à la présente Convention.



DECLARATION SUR LES "LIGNES DIRECTRICES SUR LA RECONNAISSANCE DE NOUVEAUX ETATS EN EUROPE ORIENTALE ET EN UNION SOVIETIQUE"

(Réunion ministérielle extraordinaire de CPE, Bruxelles,
le 16 décembre 1991)

Conformément à la demande du Conseil Européen, les Ministres ont examiné les évolutions en Europe orientale et en Union Soviétique afin de définir une approche concernant les relations avec de nouveaux Etats.

Dans ce contexte, ils ont adopté les lignes directrices suivantes sur la reconnaissance formelle de nouveaux Etats en Europe orientale et en Union Soviétique:

" La Communauté et ses Etats membres confirment leur attachement aux principes de l'Acte Final d'Helsinki et de la Charte de Paris, notamment au principe d'autodétermination. Ils affirment leur volonté de reconnaître, conformément aux normes acceptées de la pratique internationale et tenant compte des réalités politiques dans chaque cas concret, ces nouveaux Etats qui, après les modifications historiques survenues dans la région, se constitueraient sur une base démocratique, auraient accepté les obligations internationales pertinentes, et se seraient engagés de bonne foi dans un processus pacifique et négocié.

C'est pourquoi ils adoptent une position commune sur le processus de la reconnaissance de ces nouveaux Etat, qui implique:

- le respect des dispositions de la Charte des Nations Unies et des engagements souscrits dans l'Acte Final d'Helsinki et la Charte de Paris, notamment en ce qui concerne l'Etat de droit, la démocratie et les droits de l'homme;
- la garantie des droits des groupes ethniques et nationaux et des minorités conformément aux engagements souscrits dans le cadre de la CSCE;
- le respect de l'inviolabilité des limites territoriales qui ne peuvent être modifiées que par des moyens pacifiques et d'un commun accord;
- la reprise de tous engagements pertinents relatifs au désarmement et à la non-prolifération nucléaire ainsi qu'à la sécurité et à la stabilité régionale;
- l'engagement à régler par accord, notamment le cas échéant par un recours à l'arbitrage, toutes les questions afférentes à la succession d'Etats et aux différends régionaux.

La Communauté et ses Etats membres ne reconnaîtront pas des entités qui seraient le résultat d'une agression. Ils prendront en considération les effets de la reconnaissance sur les Etats voisins.

L'engagement en faveur de ces principes ouvre la voie à la reconnaissance par la Communauté et ses Etats membres et à l'établissement de relations diplomatiques. Il pourra être consigné dans des accords."

SZKAKOWANIE ŻOŁNIERZY 2 KORPUSU WALCZĄCEGO WE WŁOSZECH

W dzienniku "The Independent" z dnia 25.1.92, czytamy notatkę, w której Dawid Cesarani, dyrektor Studiów nad Kryminalistami Wojennymi jawnie oskarża II Korpus gen. Andersa o przeszmyglowanie do Angli, Kanady i innych państw około 8000 żołnierzy z Waffen-SS Galizien, którzy brali udział w antypolskich okrucieństwach podczas Powstania Warszawskiego, oraz przeciwko polskim spadochroniarzom pod Arnhem.

Pytamy się czy polskie czynniki zareagowały na tak poważne oskarżenie skierowane pod adresem bohaterów z pod Montecassino, Ankony czy Boloni?

UKRAINIAN WAR CRIMES

From Dr. David Cesarani

Sir: Peter Freedman's article on the Ukrainian community in Scunthorpe (23 January) suggested that Ukrainians who arrived in Britain after 1945 were all the victims or opponents of Nazism. In fact, many had collaborated with the Nazis or fought in the German army. Some were responsible for horrendous war crimes.

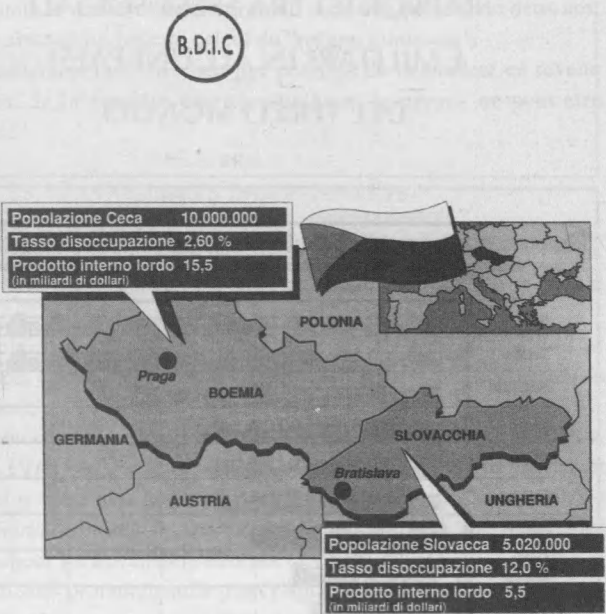
Of those recruited for work in the UK from among displaced persons in the British Zone of Germany, thousands had been forced labourers working under atrocious conditions. Others had willingly served the Germans in military formations or factories and masqueraded as deportees.

The largest group of Ukrainians transported to Britain in 1947 comprised the 8.000 men of the Waffen-SS Galizien Division, formed in Lvov in 1943. It included Ukrainians who had served the Nazis in police units and as guards at concentration and death camps. Some Ukrainian collaborationists deserted the Germans and joined the Allied armies, especially the Polish Corps.

By these means, suspected war criminals arrived in this country or moved on to Canada, the US and Australia. It would be wrong to besmirch a whole community with the crimes of a few men, but it is equally damaging to pretend there is no case to answer.

Yours faithfully

DAVID CESARANI
Director of Studies
Wiener Library
London W1



Analyse- Etranger - Tchécoslovaquie

FAUSSES NOTES DANS LA PARTITION

Le 30 septembre, les Parlements de Bohême-Moravie et de Slovaquie devront avoir fixé les modalités de la rupture. Paradoxe d'un divorce qui, sur bien des points, condamne les deux parties à s'entendre.

Un divorce franc vaut mieux qu'un mariage bancal. Là-dessus, le Tchéque Vaclav Klaus et la Slovaque Vladimir Meciar, grands vainqueurs du scrutin des 5 et 6 juin, ne divergent guère. Deux semaines plus tard, voici qu'ils confient à leur Parlement respectif le soin d'arrêter, avant le 30 septembre, les modalités de la rupture. Conseiller conjugal désavoué, le président Vaclav Havel recommande aux ex-époux de soumettre l'affaire à référendum. "Les citoyens, juge la dramaturge égaré en politique, doivent pouvoir apporter une réponse claire à une question clairement posée" Encore faudrait-il que le prestige du héros de la Révolution de velours suffise à convaincre les conjoints. Ce dénouement a pour Havel le goût amer d'un échec personnel. Au point qu'il songe à ne pas briguer, le 3 juillet prochain, un troisième mandat. L'homme de théâtre sait que les nationalistes slovaques, hostiles à sa réélection, disposent à la Chambre des nations d'une minorité de blocage. Retournera-t-il pour autant à son écriture? A Prague, ses partisans le voient déjà endosser le costume -qui reste à tailler- de président de la Bohême-Moravie.

On peut, bien sûr, louer la mesure du

tandem Klaus-Meciar, architecte d'une partition douce. "Un modèle de divorce par consentement mutuel" entend-on çà et là. Est-ce si sûr? Tout se passe comme dans ces couples querelleurs qui, de griefs tus en scènes de ménage, finissent par se persuader que la vie commune tient de l'enfer sur terre. Elle, native de Bratislava, lui reproche, non sans raison, son arrogance. Lui, le Pragois, s'exaspère des jérémiades de cette épouse bigote et paysanne. A ce jeu-là, le technocrate Vaclav Klaus pourrait piéger l'ancien boxeur Vladimir Meciar. "Tu prétends me quitter? Je ne te retiens pas" Curieux paradoxe: les Slovaques plébiscitent les partis nationalistes, mais, à en croire tous les sondages, restent rétifs à la rupture. Ils lui préfèrent une renégociation du contrat de mariage. Jonglant avec la notion de "souveraineté", Meciar, tribun hors de pair, a entretenu l'ambiguïté. Il rêve de créer une armée slovaque, mais admet l'idée d'un commandement commun...

Placé au pied du mur, "Vlado" doit passer à l'acte: la souveraineté d'abord, puis une Constitution, un président et, peut-être, un référendum sur les liens futurs avec le conjoint répudié.

Sa popularité, Meciar la doit avant tout à son refus de la thérapie de choc du thatchérien Vaclav Klaus, jusqu'alors Ministre des Finances et grand ordonnateur des privatisations. Le ressentiment de ses électeurs se nourrit pour l'essentiel des disparités économiques entre la Slovaquie et la Bohême-Moravie, héritées de l'ère communiste. Bratislava traîne ainsi comme un boulet son industrie lourde, usines d'armement en tête. La faiblesse des investissements étrangers, happés par la

"Tchéquie" fait le reste. Or on voit mal comment la partition rurale de 5 millions d'âmes. Ses débouchés naturels ont sombré dans le sillage de feu l'URSS. Et qui épongera le déficit budgétaire du nouvel Etat?

Le célibat riche d'être plus pesant encore que les liens d'un mariage scellé sur les ruines de l'Empire austro-hongrois.

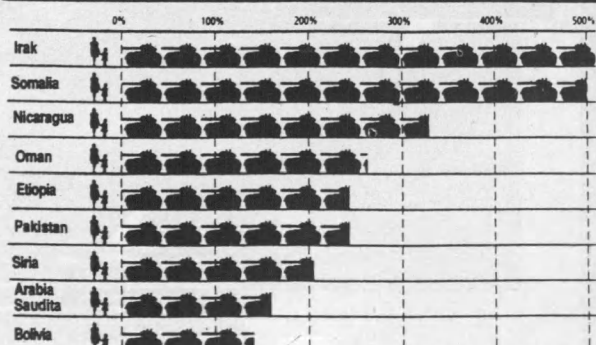
A l'inverse, délestée du "fardeau" slovaque, Prague compte bien frapper, en solo, à la porte de la CEE. Question: qu'advient-il de l'accord d'association passé voilà peu avec les Douze au nom de la Tchéco-Slovaquie; ou du "triangle de Visegrad", trio formé en 1990 avec la Pologne et la Hongrie afin de coordonner l'ancrage à l'Europe? Longtemps placée sous tutelle magyare, la Slovaquie compte 600.000 Hongrois de souche. Lesquels se disent résolus à proclamer leur autonomie au sein d'un Etat slovaque indépendant. Pour corser le tout, Budapest et Bratislava s'affrontent sur le devenir du barrage de Gabčíkovo, sur le Danube. Les Hongrois exigent le gel du chantier frontalier; les Slovaques, son achèvement. La sagesse les condamne à s'entendre; comme elle condamne Prague et Bratislava à s'accorder sur la "pension alimentaire": que deviennent la dette extérieure, les réserves en or et en devises? Et comment imaginer une guerre pour l'oléoduc Družba - terminus Bratislava- par lequel transite 80% du pétrole importé?

La marche nuptiale d'hier sonnait faux. Mais le requiem d'aujourd'hui plus encore.

Vincent Hugué (l'Express)

RAPPORTO TRA SPESE SOCIALI E MILITARI IN ALCUNI PAESI DEL TERZO MONDO

Rapporto tra spese sociali e militari in alcuni Paesi del Terzo Mondo (1987-'89)



BANK ŚWIATOWY ZA PRYWATYZACJĄ

Bank Światowy, największy wierzyciel krajów Trzeciego Świata, opublikował raport nawołujący państwa zadłużone do wprowadzenia prywatyzacji oraz sprzedaży przedsiębiorstw państwowych korporacjom prywatnym i osobom indywidualnym.

“Wprowadzenie w większym niż do tej pory zakresie gospodarki wolnorynkowej pozwoli na częściowe zlikwidowanie ubóstwa w Trzecim Świecie” - stwierdza “Raport o rozwoju gospodarki światowej” sporządzony pod dużym naciskiem ze strony Stanów Zjednoczonych domagających się, by Bank Światowy czynił większe wysiłki na rzecz rozwoju sektora prywatnego.

W wydanym raporcie Bank przyznaje, iż rządy niektórych krajów potrzebują pomocy, szczególnie w dziedzinie ochrony zdrowia i edukacji.

Jednocześnie Bank zaleca, by rządy krajów Trzeciego Świata i Europy Wschodniej inwestowały przede wszystkim w ludzi, w ich wykształcenie, opiekę zdrowotną i planowanie rodziny. Rządy tych państw powinny stwarzać lepsze warunki dla inwestycji zagranicznych unikając przy tym dużego deficytu i inflacji.

W raporcie jednocześnie stwierdza się, że rządy niektórych krajów Trzeciego Świata są skorumpowane i wydają zbyt duże sumy na utrzymanie wojska. Zarzut ten może też odnosić się do niektórych państw zaliczanych do bogatych.

Z wyliczeń ekspertów Banku Światowego wynika, że przeciętny dochód w niektórych krajach w ciągu minionych 40 lat powiększył się aż ośmiokrotnie, a to głównie dzięki temu, że rządy pozwoliły na wprowadzenie gospodarki wolnorynkowej.

Bundesanzeiger, rocznik 33, wydano w sobotę, dn.
29.08.1981. Nr 160

Część urzędowa

Ogłoszenia

Wytyczne Rządu Federalnego do rozdysponowania środków, dla prześladowanych pochodzenia nieżydowskiego dla odszkodowania za niesprawiedliwości w pojedynczych wypadkach w ramach odszkodowania z dnia 26 sierpnia 1981 r.

Z uwagi na fakt, że są jeszcze ofiary nieżydowskiego pochodzenia, które w skutek narodowo-socjalistycznych aktów przemocy odniosły szkody na zdrowiu i znajdują się w szczególnie ciężkim położeniu, jednak ze względów formalnych nie mogą otrzymać świadczeń odszkodowawczych, Rząd Federalny uchwalił następujące wytyczne:

& 1

Dla końcowych świadczeń na rzecz tego kregu osób, stosownie do każdorazowego planu budżetowego zostaje postawione do dyspozycji łącznie do 100 milionów DM.

& 2

w pojedynczych wypadkach

Z tych środków mogą być świadczone zapomogi w wysokości do 80 sta jako odszkodowanie za niesprawiedliwości dla ofiar w rozumieniu & 1 Federalnej Ustawy o Odszkodowaniach, które nie są pochodzenia żydowskiego i przez narodowo-socjalistyczne akty przemocy w rozumieniu & 2 Federalnej Ustawy o Odszkodowaniach, odniosły poważne szkody na zdrowiu i znajdują się w szczególnie ciężkim położeniu, jednak ze względów formalnych nie mogą otrzymać świadczeń odszkodowawczych, ponieważ nie były w stanie dotrzymać terminów wniosków, albo spełnić warunków ostatecznego terminu i miejsca zamieszkania Federalnej Ustawy o Odszkodowaniach, albo ustawy końcowej tejże Ustawy.

& 3

Zapomoga może być przyznana tylko wtedy, gdy prześladowany spełnia warunki & 4, 150, 160 Federalnej Ustawy o Odszkodowaniach, albo artykułu V Nr 1 ust.4 Federalnej Ustawy o Odszkodowaniach - ustawy końcowej. Przy tym wystarcza, że zachodzą warunki dotyczące miejsca zamieszkania i pobytu w momencie złożenia wniosku. Artykuł V Nr.1 ust.5 Federalnej Ustawy o Odszkodowaniach - ustawy końcowej i & 238a Federalnej Ustawy o Odszkodowaniach należy odpowiednio stosować.

& 4

Zapomoga składa się z wypłaty kapitału w wysokości do 5.000,- DM.

& 5

Przy zachodzeniu stanu faktycznego paragrafów 6 lub 7 Federalnej Ustawy o Odszkodowaniach zapomogi należy odmówić lub żądać zwrotu.

& 6

Spadkobiercy prześladowanych nie są uwzględniani.

& 7

Zapomoga może być przyznana tylko na wniosek.

& 8

Nie istnieje roszczenie prawne do świadczeń.

Bonn, dn. 26 sierpnia 1981 r. - Za Kanclerza Federalnego - Minister Federalny d/s stosunków wewnątrzniemieckich - E.Franke. Federalny Minister Finansów - Matthofer.

REISEIGNEMENTS PRATIQUES POUR LE RENOUELEMENT DES PERMIS DE SEJOUR POUR TRAVAIL

Informations Generales

Demandez le renouvellement de votre permis de séjour à la Questura (Préfecture) de la province dans laquelle vous avez élu domicile ou dans laquelle vous résidez habituellement. Dans les grandes villes, on peut également s'adresser au Commissariat du quartier.

Il faut joindre à la demande (pour laquelle certaines <Questure> fournissent un formulaire à remplir) les pièces suivantes:

- passeport et sa photocopie;
- 3 photos (format identité 4x4, que l'on peut faire dans les cabines automatiques, dans la rue);
- le permis de séjour précédent et sa photocopie;
- un timbre fiscal de 10.000 lire.

En particulier:

Pour les travailleurs salariés

Joindre également l'autorisation du Bureau Provincial du Travail avec sa photocopie.

Pour obtenir le renouvellement du permis de séjour pour travail salarié, il faut démontrer, *condition essentielle et irremplaçable*, que l'on a obtenu pendant les deux ans de validité du permis de séjour, un revenu minimum égal au montant de la pension sociale.

Pratiquement, il faut démontrer que l'on a eu un revenu d'environ 4 millions par an, soit 8 millions pour les deux ans écoulés. Ce qui représente un revenu mensuel moyen d'environ 400.000 lire.

Le calcul de ce montant est effectué, de toute façon, par les "Questure" non pas de façon rigoureusement mathématique, mais une certaine élasticité.

Le revenu peut prouvé par une documentation fiscale et comptable régulière, si le travailleur a eu un travail régulièrement rétribué, pour lequel les cotisations sociales ont été versées; ou bien par "auto-certification" si l'intéressé a eu un travail irrégulier; l'auto-certification comportera le nom ou les noms des employeurs, les périodes d'activité et les rémunérations perçues. La renouvellement accordé sur présentation de l'"auto-certification" a une durée de deux ans; en cas de documentation régulière, il a une durée double, soit quatre ans.

Le renouvellement peut être accordé, selon les indications ci-dessus, aux personnes qui avaient un permis de séjour pour travail salarié ou "par inscription sur les listes de placement".

Aux citoyens extracommunautaires qui ont actuellement un travail régulier peut être accordé le renouvellement "normal" du permis de séjour, c'est-à-dire pour une période double de celle qui a été initialement accordée, même si le travail a commencé depuis trop peu de temps pour qu'ils aient obtenu le "revenu minimum" prévu par la loi.

Par contre, à ceux qui peuvent démontrer le "revenu minimum" mais sont actuellement chômeurs, le renouvellement du permis de séjour peut être accordé pour inscription sur les listes de placement, mais pour une période de deux ans.

En outre, les étrangers ayant un permis de séjour échu, qui démontrent avec preuves à l'appui qu'ils ont trouvé un emploi régulier, mais ne peuvent pas être régulièrement embauchés justement parce que leur permis de séjour est échu, peuvent obtenir un renouvellement provisoire d'un maximum de trois mois "pour régularisation de la situation professionnelle", délai au cours duquel ils doivent demander, compte tenu de leur position entretemps régularisée, le renouvellement pour deux ans.

Cela indépendamment de la démonstration du "revenu minimum" précédemment attent.

Si, grâce à la collaboration des Inspections Provinciales du Travail, le dossier professionnel peut être mis au point selon le seul reçu attendant la présentation de la demande de renouvellement délivrée par la

"Questura", il n'est évidemment pas nécessaire que soit délivré le permis de séjour provisoire de trois mois; l'intéressé pourra obtenir tout de suite le renouvellement normal, pour une période de deux ans, toujours abstraction faite du calcul du "revenu minimum".

Nous soulignons que s'il n'est pas possible de démontrer ce revenu minimum de la manière décrite plus haut, le permis ne peut être renouvelé.

POUR LES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS

Il faut également joindre:

- l'inscription à la Chambre de Commerce, d'Industrie et d'Artisanat ou à l'Ordre professionnel. La seule demande d'inscription présentée suffit.

- la déclaration des revenus (photocopie du formulaire 740 et photocopie du reçu de paiement de l'IRPEF - Impôt sur les personnes physiques);

- une photocopie du numéro d'immatriculation au registre de la T.V.A. (Partita IVA) ou une lettre d'exemption, ou le reçu d'un paiement prouvant le versement de la retenue à la source (ritenuta d'acconto).

Pour démontrer le revenu minimum, on se reportera aux indications données pour les travailleurs salariés.

Si la situation professionnelle n'est régularisée que depuis peu, il peut suffire de démontrer le revenu minimum actuel.

Si l'on n'a pas présenté de déclaration des revenus, on peut de toute façon prouver l'activité professionnelle et le revenu qui en découle par "auto-certification".

Les personnes qui avaient déjà un permis de séjour pour travail indépendant et sont en mesure de produire la documentation relative au revenu minimum peuvent obtenir un renouvellement pour une période double de la précédente, soit quatre ans.

Par contre, si le revenu est démontré par "auto-certification" le permis ne sera renouvelé que pour deux ans.

Même dans ce dernier cas, si l'intéressé ne peut démontrer le revenu minimum le permis ne sera pas renouvelé.

Les étrangères qui avaient un permis de séjour pour inscription sur les listes de placement mais ont exercé surtout une activité de commerce ambulante et de travail indépendant, pourront obtenir le renouvellement du permis de séjour pour travail indépendant pour une période de deux ans, une fois qu'auront été vérifiées: les conditions de réciprocité avec leur pays d'origine pour l'activité exercée, la présentation de la demande d'inscription au Registre du Commerce (ou autres dispositions de loi) et après qu'ils auront prouvé par auto-certification qu'ils ont perçu le revenu minimum.

Même dans ce dernier cas, s'ils ne peuvent démontrer le revenu minimum, le permis ne sera pas renouvelé.

COMMENT FAIRE L'AUTO-CERTIFICATION

L'auto-certification concernant le "revenu minimum" se fait généralement, mais non pas nécessairement, sur des formulaires établis par les "Questure" (d'habitude uniquement en italien: il convient donc de se faire aider pour les remplir correctement). On trouvera en annexe un modèle de formulaire d'auto-certification.

On doit indiquer sur ce formulaire le revenu mensuel (éventuellement aussi le revenu annuel ou biennal), le ou les employeurs et les périodes de travail. Ceux qui ont exercé un travail indépendant doivent également indiquer les activités. Pour le commerce ambulante, indiquer les fournisseurs auxquels on a acheté la marchandise. Il faut joindre aux formulaires d'auto-certification toute la documentation utile pour démontrer le revenu minimum: factures, reçus des achats, photocopie du compte courant bancaire ou postal, due livret d'épargne, etc.

L'auto-certification n'est pas admise pour les personnes qui, résidant en Italie, travaillent dans des pays limitrophes (travailleurs frontaliers). Les déclarations auto-certifiées seront rigoureusement contrôlées: si elles ne sont pas exactes, le permis de séjour obtenu sera révoqué.

**PARADA ZWYCIĘSTWA W
WARSZAWIE
ŚWIATOWY ZJAZD
KOMBATANTÓW JAKO
ZJEDNOCZENIE MYŚLI
POLSKIEJ PO
WYDARZENIACH ROKU
1989**



Z okazji Światowego Zjazdu Kombatantów w dniach 14, 15 i 16 sierpnia 1992 roku zjechali się do Warszawy Kombatanci Polscy z całego świata. Przyjazd ich zbiegł się z rodziną "Cudu nad Wisłą" 15 sierpnia obchodzoną po raz pierwszy, w niepodległej Polsce jako Święto Wojska Polskiego. Po raz pierwszy, przyjechali do Polski Kombatanci z Zachodu i ci ze Wschodu, by zjednoczyć się wokół wspólnych ideałów w wyczekiwaniu lepszego jutra w chwili tak ciężkiej dla Kraju. Spotkali się więc żołnierze, którzy walczyli pod Tobrukiem, i ci spod Narwiku, ci spod Montecassino, Ancony, czy Bolonii, a wraz z nimi ci, którzy walczyli pod Lenino i w Kraju w jednostkach Armii Krajowej. Dziesiątki tysięcy weteranów walki o wolną i suwerenną Ojczyznę na wszystkich odcinkach II wojny światowej, uscisnęło sobie braterską dłoń ze spadkobiercami bojowej tradycji - żołnierzami dzisiejszego Wojska.

Uroczystość ta była zadośćuczynieniem dla tych wszystkich, którym nie danym było uczestniczyć w tej wielkiej paradzie zwycięstwa. Piećdziesiąt prawie lat marzyli marzyli o dniu, by dumnie, w zwartych szeregach przedefilować przed Grobem Nieznanego Żołnierza w ojczyściej stolicy. I dziś właśnie, 15 sierpnia, w dniu Święta Żołnierza Polskiego, Plac Marszałka Józefa Piłsudskiego wypełniły zwarte szeregi Weteranów z 23 krajów świata - z 400 sztandarami - aby przekazać tradycje oręża polskiego naszym synom i wnukom.

Wystąpienie prezydenta RP

**Żołnierze!
Weterani wszystkich frontów!**

Witam Was w miejscu i dniu niezwykłym. Grób Nieznanego Żołnierza stał się symbolem prawdziwym i pełnym. Walczyliśmy o jego znaczenie, o upamiętnienie wszystkich frontów i bitew. Walczyliśmy także o datę święta żołnierza, zaszczytną dla Wojska Polskiego.

I zwyciężyliśmy. Przypada nam w udziale żołnierska nagroda. Przy Grobie Nieznanego Żołnierza, w dniu wojskowego święta odbywa się Parada Zwycięstwa, na którą Polska czekała przeszło pół wieku.

**Panie i Panowie!
Żołnierze Rzeczypospolitej!**
Jesteśmy razem. Nadeszła uroczysta chwila. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej, wolnej i suwerennej, zwierzchnik jej sił zbrojnych może powiedzieć Wam — kombatantom wszystkich frontów: wypełniście godnie swój żołnierski obowiązek. Dotrzyście wierności złożonej przysiędze.

Żołnierze!
Polska jest niepodległa!
Doczekaliśmy się prawdziwego końca wojny. Szlak bojowy żołnierzy II Rzeczypospolitej, rozpoczęty we wrześniu 1939 roku, zamyka się tu, przy Grobie Nieznanego Żołnierza. Są z Wami młodzi polscy żołnierze, Kompania Honorowa

reprezentująca Wojsko Polskie, które odzyskało narodową tożsamość.

Rodacy!
Przyjechaliście na Światowy Zjazd Kombatantów Polskich. Ze Wschodu i z Zachodu. Z całego globu. To Wy podjęliście zmagania z dwoma okupantami, pragnącymi wymazać Polskę z mapy świata. Walczyliście bohatersko. Wielu zginęło. Wielu z Was, w czasie gdy Polska została zniewolona, zapłaciło na długie lata więzienia. Wielu odebrano tam życie. Ci, którzy zostali poza Ojczyzną, z własnej woli, czy zmuszeni, mogli żywić tylko nadzieję na powrót.

Dzisiaj jesteśmy razem w Wolnej Polsce!

Witam Was i pozdrawiam!
Jesteście Ojczyźnie bardzo potrzebni również teraz. Przygasił trochę „duch bojowy”, niezbędny do energicznej budowy demokratycznego państwa. Zmęczenie jest stanem naturalnym. Ale my nie możemy pozwolić sobie na bierność. Zmiany powinny być dziełem wszystkich Polaków, całego narodu. Byliście i pozostaniecie dla nas wzorem aktywnej postawy wobec spraw Ojczyzny. Wzorem niezłomnej wierności. „Bóg—Honor—Ojczyzna” to nie tylko hasło ze sztandarów. To dewiza Waszego życia. Ciągle potwierdzana. Dziękuję Wam za to.

Jutro na Jasnej Górze modlitwa i pamięć otoczą dusze Polaków poległych za wolność Ojczyzny. Nigdy nie zapomniemy tych, których nie ma z nami. Ginęli na to, że byli Polakami. Za wolność, którą dziś mamy, ginęli polscy żołnierze, również ich rodziny. Ginęli śmiercią bohaterską. Torturowani, pozabawieni kraju, rodziny, domu, nazwiska, okazali się niezwykłymi.

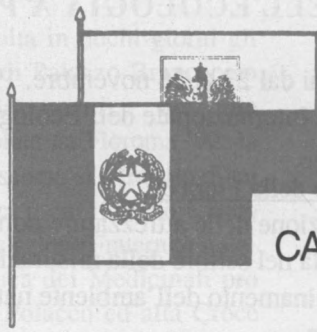
Panie i Panowie!
15 sierpnia to rocznica bitwy warszawskiej, rozstrzygającej o losach Europy. Mimo przeciwności i zwątpienia naród polski powstał, by bronić swojej Ojczyzny. Żołnierz polski jeszcze raz zaświadczył o swoim męstwie i zwyciężył! Teraz przywracamy Wojsku Polskiemu najchlubniejszą tradycję. Dzień 15 sierpnia stał się świętem żołnierza. Dewiza „Bóg—Honor—Ojczyzna” znów wpisuje się w świadomość obrońców niepodległej Polski.

Żołnierze!
Kombatanci wszystkich frontów!

Radość to wielka dla Polski zobaczyć wszystkie jej sztandary obok siebie. Dziękuję, że je przechowaliście, że w pełnym blasku i chwale pokazują dziś siłę polskiego ducha, której wyrazem było i niech będzie Wojsko Polskie.

Dziękuję w imieniu służby!
Dziękuję w imieniu Rzeczypospolitej!

FONDATA IN ROMA IL 6. III. 1990



POLSKO-WŁOSKA IZBA HANDLOWA
CAMERA DI COMMERCIO ITALO-POLACCA

00187 ROMA / VIA XX SETTEMBRE, 26 / TEL. (06) 49.40.583 - 48.44.45 / FAX (06) 48.44.44

N° 1

BOLLETTINO UFFICIALE - BIULETYN

ANNO 1992

WŁOSKA MISJA
EKONOMICZNA W POLSCE

zorganizowana została przez Włosko-Polską Izbę Handlową w dniach od 9 do 13 maja br. z udziałem przedstawicieli przemysłu i handlu włoskiego z Rzymu, Modeny, Bergamo, Neapolu, Rawenny.

Przez 5 dni Misja prowadziła wstępne rozmowy z przedstawicielami polskiego rozwoju gospodarczego na temat wymiany towarów i tworzenia joint ventures.

Omawiane było szereg propozycji jak, budowa mieszkań czynszowych, dokończenie prac drogowych, zakładanie obiektów do biologicznego niszczenia odpadków miejskich, budowa wodociągów, kanalizacji czy nowoczesnego ogrzewania miast. I tak np. producent artykułów spożywczych pragnął znaleźć partnera do założenia w Polsce oddziału swojego przedsiębiorstwa; właściciel fabryki kosmetyków i żywności ekologicznej zainteresowany był w zbyciu własnej produkcji i pragnąłby również importować do Włoch z Polski świeże, ekologicznie uprawiane jarzyny, owoce, ryby itd.

Misja w czasie swojego pobytu miała spotkania w Polskiej Krajowej Izbie Gospodarczej, w Ministerstwie Przemysłu i Handlu gdzie spotkała się z ministrem Edwardem Nowakiem.

MISSIONE ECONOMICA ITALIANA IN POLONIA

PROGRAMMA dal 3 OTTOBRE AL 7 OTTOBRE 1992

Sabato 3 ottobre

- ore 11,30 - Raduno dei partecipanti a Fiumicino presso gli sportelli della LOT.
- Assistenza nel disbrigo delle formalità di frontiera.
- ore 13,20 - Partenza con il volo Roma - Varsavia, LO 316, in business class.
- ore 16,30 - Arrivo a Varsavia.
- Saluto dei rappresentanti del Governo.
- Assistenza all'aeroporto, trasferimento in pullman al rinomato "Hotel Victoria" da Varsavia.
- ore 19,00 - Conferenza stampa.
- ore 20,00 - Serata con autorità.
- Cena.

Domenica 4 ottobre

- Prima colazione.
- ore 09,00 - Visita della città e dei dintorni.
- ore 13,00 - Pranzo nel miglior ristorante di Wilanów, ex residenza estiva dei Reali (12 km da Varsavia).
- Rientro in albergo e pomeriggio a disposizione con possibilità di programmi facoltativi.
- ore 21,00 - Cena.

Lunedì 5 ottobre

- Prima colazione.
- ore 09,30 - Tavola rotonda con i Ministri di competenza ed i loro esperti.
- Pranzo di lavoro, prosecuzione di attività individuali con programmi personalizzati per settori specifici.
- ore 21,00 - Cena.

Martedì 6 ottobre

- Prima colazione.
- ore 09,00 - Proseguono nel corso dell'intera giornata gli incontri individuali con gli eventuali sopralluoghi.
- ore 20,00 - Cena in un caratteristico ristorante, nella città vecchia di Varsavia.

Mercoledì 7 ottobre

- Prima colazione.
- ore 07,30 - Trasferimento in aeroporto e assistenza nel disbrigo delle formalità aeroportuali.
- ore 09,00 - Partenza per Roma con volo LO 313.
- ore 11,00 - Arrivo a Roma.

Il programma particolareggiato verrà distribuito a Varsavia.
Sono predisposti programmi facoltativi per gli accompagnatori.

Per info. e prenotazioni: Camera di Commercio Italo-Polacca,
Via XX Settembre, 26, 00187 - Roma- tel. (06)4743771-
4940583
Fax. 4882657 - 484444

(agevolazioni ai soci)

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA
MISSIONE ECONOMICA IN POLONIA DEL _____**

Il sottoscritto:

SI NO
cognome _____ nome _____ membro della CCIP
richiede di partecipare alla Missione Economica
 in proprio;
 per conto della Società/Ditta sottodescritta.

denominazione o ragione sociale;

attività svolta/ settore di interesse:

domicilio operativo _____ cap _____

città _____ provincia _____ nazione _____

Pref. _____ Tel. _____ Fax _____ Telefax _____

- La missione prevede degli incontri personalizzati con tecnici, specialisti ed operatori dei diversi settori. Allo scopo di poter soddisfare al meglio le diverse esigenze, preghiamo di esporre qui di seguito le Sue aspettative dalla Missione, una specifica delle necessità ed eventuali proposte.

Parteciperò al viaggio da solo in compagnia di _____

cognome _____ e _____ nome _____ dell'eventuale accompagnatore;

Data _____ Timbro e Firma _____

**FIERA INTERNAZIONALE
DELL'ECOLOGIA A POZNAN**

Nei giorni dal 23 al 26 novembre, 1992, si terrà la IV^a Fiera Internazionale dell'Ecologia POLEKO-92 a Poznan.

Lo scopo della Fiera è:

- l'esposizione delle attrezzature nonchè della tecnologia nel settore della misurazione dell'inquinamento dell'ambiente naturale e della sua difesa.
- di promuovere lo scambio commerciale e lo sviluppo delle società italo-polacche.
- suggerimento degli investimenti intrapresi in comune nell'ambito della difesa dell'ambiente.

L'argomento della POLEKO-92:

- le attrezzature per la difesa dell'ambiente
- tecnologie per la produzione senza rifiuti e biotecnologie,
- le soluzioni non convenzionali nel campo della produzione e risparmio dell'energia,
- servizi nell'ambito dell'educazione ecologica,
- le apparecchiature di controllo e misurazione dell'inquinamento dell'acqua, dell'aria, del suolo e del materiale biologico nonchè del rumore e delle vibrazioni.

Si prevede anche un arricchimento della Fiera con spettacoli che accompagneranno p.es. i simposi sui temi legati alla difesa dell'ambiente e la sua applicazione.

POLEKO-92 c'è l'occasione non soltanto per lo sviluppo dell'attività commerciale e della produzione, ma contribuirà anche a sollecitare la ricostruzione ecologica dell'Europa.

Nello scorso anno, alla Fiera POLEKO-91 parteciparono 250 espositori da 13 paesi europei ed americani.

L'offerta di adesione alla partecipazione alla Fiera deve essere inviata al seguente indirizzo:

Sig. Stanislaw LASKOWSKI
Prezes Zarzadu MIEDZYNARODOWICH
TARGOW POZNONSKICH
Spolka z o.o. (Poznan International Fair Ltd.
Internationale Messe Poznan GmbH)
60-734 Poznan
ul. Glogowska 14
Tel. 0048/61/692592
Telex. 063/413251 targ pl,
Fax. 0048/61/665827

GALA DI BENEFICENZA

Per la seconda volta in pochi giorni gli ambienti rococò di Palazzo Brancaccio hanno fatto da cornice ad una manifestazione voluta da Flòroma '92: la sera del 16 aprile scorso si è trattato di un gala di beneficenza il cui ricavato è stato devoluto all'Associazione Fraternità Italo-Polacca, alla Banca dei Medicinali pro soccorso Popolo Polacco ed alla Croce Rossa Internazionale. Alla serata, organizzata dalla Società Apollo Duemila e presentata con brio da Luciano Tripodi, hanno partecipato per la Fiera di Roma il Vicepresidente Carlo Scarchilli con signora, il prof. Bruno Vergari direttore del Servizio Giardini del Comune di Roma e consulente tecnico scientifico per Flòroma, il dott. Pietro Cernigliaro direttore del Mercato dei Fiori di Roma, l'architetto Alfredo Ratti e numerosi ospiti della stampa tra cui Augusto Giordano, capo redattore del GR2, che ha speso parole affettuose e sentite per la finalità della serata.

Di grande prestigio la delegazione polacca intervenuta alla serata nella quale si è parlato di Flòroma tra una portata e l'altra della raffinata cena, ma che si è soprattutto incentrata sull'amicizia italo-polacca.

Hanno salutato gli ospiti il dr. Edward Nowak ministro dell'Industria e del Commercio, il prof. Jaroslaw Reszczynski - Console Generale della Polonia Adetto scientifico - dott. Andrzej Tadeusiak e altri personaggi di spicco della comunità polacca in Italia.

L'evento è stato realizzato grazie alla CEJ (Comunità Europea Giornalisti) e alla CCIP (Camera Commercio Italo-Polacca) presieduti dal Min. Plen. Karol Kleszczynski.

Sua Eccellenza Mons. Antonio Silvestrelli che nel parlare della solidarietà tra i popoli ha ricordato la solennità delle celebrazioni pasquali, un momento di riflessione generale nei frenetici ritmi della vita contemporanea.

Al termine della serata sono stati estratti due soggiorni - vacanza a Marina di Camerota - vinti, rispettivamente, da una signora polacca e da una giornalista romana.

Presente alla serata, allietata anche da un sottofondo musicale assai gradevole.

M.L.

PROBLEMI DI PRIVATIZZAZIONE IN POLONIA

Il 14 luglio la Delegazione polacca composta di rappresentanti del Ministero della Privatizzazione, Ministero dell'Industria e della Camera di Commercio Polacca ha tenuto presso la Sala Giunta della Confindustria in Roma il seminario "La Privatizzazione in Polonia".

Oltre all'Ospite, in rappresentanza della Confindustria, il Dott. Federico Galdi, Direttore Centrale Rapporti Internazionali, ed al Min.Plen.Dott. Kazimierz Klek, Consigliere Commerciale Ambasciata della Repubblica di Polonia, erano presenti per il Ministero della Privatizzazione il Dott. Marek Gorski, Direttore Centro Privatizzazione e capo della delegazione, il Dott. Jan Sidorowicz, Direttore Dip. Privatizzazione e Ristrutturazione, la Dott.ssa Ewa Purzycka, Direttore Privatizzazione PMI, la Dott.ssa Katarzyna Gronta Grabiec, Direttore Dip. Selezione. Per il Ministero dell'Industria e del Commercio il Dott. Henryk Kaminski, Vice Direttore Politica Industriale e Tecnica ed il Dott. Janusz Zgorzynski, Vice Dir. Dip. Cooperazione con l'Estero, in rappresentanza della Camera di Commercio Polacca il Dott. Marian Rosik, Segretario, il Dott. Marian Minkiewicz, Consigliere Commerciale della Repubblica di Polonia ed il Dott. Andrzej Cwiek, Addetto Economico della Repubblica di Polonia.

Nel corso della mattinata la delegazione ha prima esposto poi risposto esaurientemente alle domande dei numerosi membri della Confindustria che erano presenti. Ulteriori approfondimenti si sono avuti, durante le riunioni su problematiche specifiche che hanno avuto luogo nel pomeriggio.

Successivamente la Delegazione polacca accompagnati anche dal Ministro Consigliere Dott. Kazimierz Klek e dal Ministro Plenipotenziario Karol Kleszczynski, ha partecipato al ricevimento che ha avuto luogo, presso il Mediocredito, in occasione del quarantennale dalla fondazione dell'Istituto.

L'intensa giornata della delegazione è poi proseguita con la cena. Insieme ad altre personalità, la Delegazione è stata ospite della Camera di Commercio Italo Polacca. Nel corso della serata il Fondatore e Presidente Onorario della Camera di Commercio Italo Polacca, Ministro Plenipotenziario Karol Kleszczynski, ha rivolto un breve ed intenso messaggio alla Delegazione, sottolineando in particolare l'importanza dell'attuale momento storico e il ruolo che la Polonia deve assumere. Un caloroso applauso ha salutato l'esposizione del Ministro cui ha risposto il capo della delegazione Dott. Marek Gorski., ringraziando a nome di tutti il Ministro Kleszczynski, oltre che per la gradevolissima cena, soprattutto per le belle espressioni e gli alti concetti che vibravano nel suo intervento. La serata cordiale e calorosa è proseguita ulteriormente quando, nel dopo cena, gli intervenuti sono stati invitati nella residenza privata del Ministro per ricevere dalle sue mani medaglie d'oro e Diplomi del 200° Anniversario della Costituzione e festa nazionale della Repubblica Polacca.

LA CAMERA DI COMMERCIO ITALO - POLACCA IN ITALIA

STATUTO / STATUT

-Art. 1-

DENOMINAZIONE - SCOPO

E' costituita l'Associazione senza scopo di lucro, denominata

CAMERA DI COMMERCIO ITALO-POLACCA/WLOSKO-POLSKA IZBA HANDLOWA

Essa è una Associazione a carattere internazionale, senza scopo di lucro, indipendente, apolitica, secondo gli articoli 36, 37, e 38 Codice Civile Italiano, ed aperta a tutti coloro che ne condividono i principi ispiratori.

La Camera di Commercio Italo-Polacca/Wlosko-Polska Izba Handlowa si propone di incrementare attività nell'intento di favorire le relazioni commerciali, industriali, finanziarie e tecniche tra l'Italia e la Polonia. Partendo dalla storia e delle tradizioni costituirà un riferimento nella mutante attualità, coordinando i più vari aspetti con particolare attenzione per quelli culturali, politici, economici. L'Associazione si prefigge, anche, di promuovere e diffondere la cultura polacca e quella italiana presentando alla scena internazionale il pensiero e le opere dei suoi protagonisti, cercherà, inoltre, di allestire una biblioteca sulle tematiche oggetto del presente Statuto.

- Svilupperà le relazioni e rafforzerà i legami, per una migliore solidarietà tra i popoli.

- Individuerà il ruolo e le potenzialità della Polonia definendo e interpretando forme e proiezioni nel progetto di generale ridefinizione dei ruoli politico-economici in atto sul nostro pianeta.

- Coordinerà la promozione e la propaganda a favore dei prodotti Italiani e Polacchi.

- Esporrà, sia nella propria sede, sia in altri spazi, i campioni dei prodotti atti a creare una corrente di scambi.

- Organizzerà missioni, riunioni, conferenze, convegni, mostre, premi, concorsi ed altre manifestazioni con lo scopo di illustrare le possibilità, le caratteristiche e le condizioni dei settori: industriale, agricolo, commerciale, finanziario, terziario

e culturale sia italiano che polacco.

- Diffonderà le leggi e le disposizioni emanate nei due paesi che abbiano pertinenza con lo scopo associativo.

- Allestirà servizi di ricerca scientifica ed informazione socio-economica anche attraverso specifica attività editoriale.

- Divulgherà i bandi di appalto emessi dallo Stato o da Enti sia italiani che polacchi, tenendo in deposito e fornendo i capitolati relativi adetti appalti.

- Prospetterà alle autorità competenti i problemi concernenti lo sviluppo delle relazioni industriali, artigianali, agricole, commerciali, economiche e culturali tra i due Paesi.

- Creerà agenzie, uffici o delegazioni al fine di farsi rappresentare da persone fisiche o giuridiche in altre città italiane o polacche, oppure in altri paesi. Stipulerà accordi, convenzioni con Banche, Istituti Finanziari, Enti Pubblici e privati, polacchi, italiani o esteri.

- Svolgerà attività di formazione attuata mediante l'organizzazione di corsi speciali, sperimentali di vario tipo, seminari, congressi, convegni, tavole rotonde da realizzarsi in Italia o all'estero.

L'Associazione perseguirà, nei due Paesi, il raggiungimento dei propri obiettivi attraverso la diffusione e la propaganda di informazioni concernenti i settori: commerciale, industriale, finanziario, oltre allo sportivo, artistico dello spettacolo, dell'artigianato, della gastronomia e del turismo. Tale propaganda si avvarà delle attività di ricerca, studi e traduzioni; oltre allo svolgimento di iniziative editoriali mediante la realizzazione di periodici e libri; e produttive riguardo a dischi, cassette, videocassette, films e video.

Per il raggiungimento degli scopi Sociali potrà collaborare o d'associarsi con qualsiasi struttura sia a livello territoriale che internazionale, con Governi, Organizzazioni ed Istituzioni Pubbliche, Statali, Para-statali e private con Enti, Organismi, Associazioni, Consorzi, Istituti, Rappresentanze Diplomatiche e qualsiasi altra Organizzazione a livello mondiale la cui collaborazione risulti interessante. L'Associazione potrà, inoltre, compiere qualsiasi operazione: mobiliare, immobiliare, commerciale, industriale o finanziaria, comunque connessa con l'oggetto Sociale ed assumere partecipazioni ed interessenze in altri organismi aventi oggetto analogo o affine.



III CONVEGNO DEGLI INVESTITORI

Varsavia
26-28 ottobre 1992

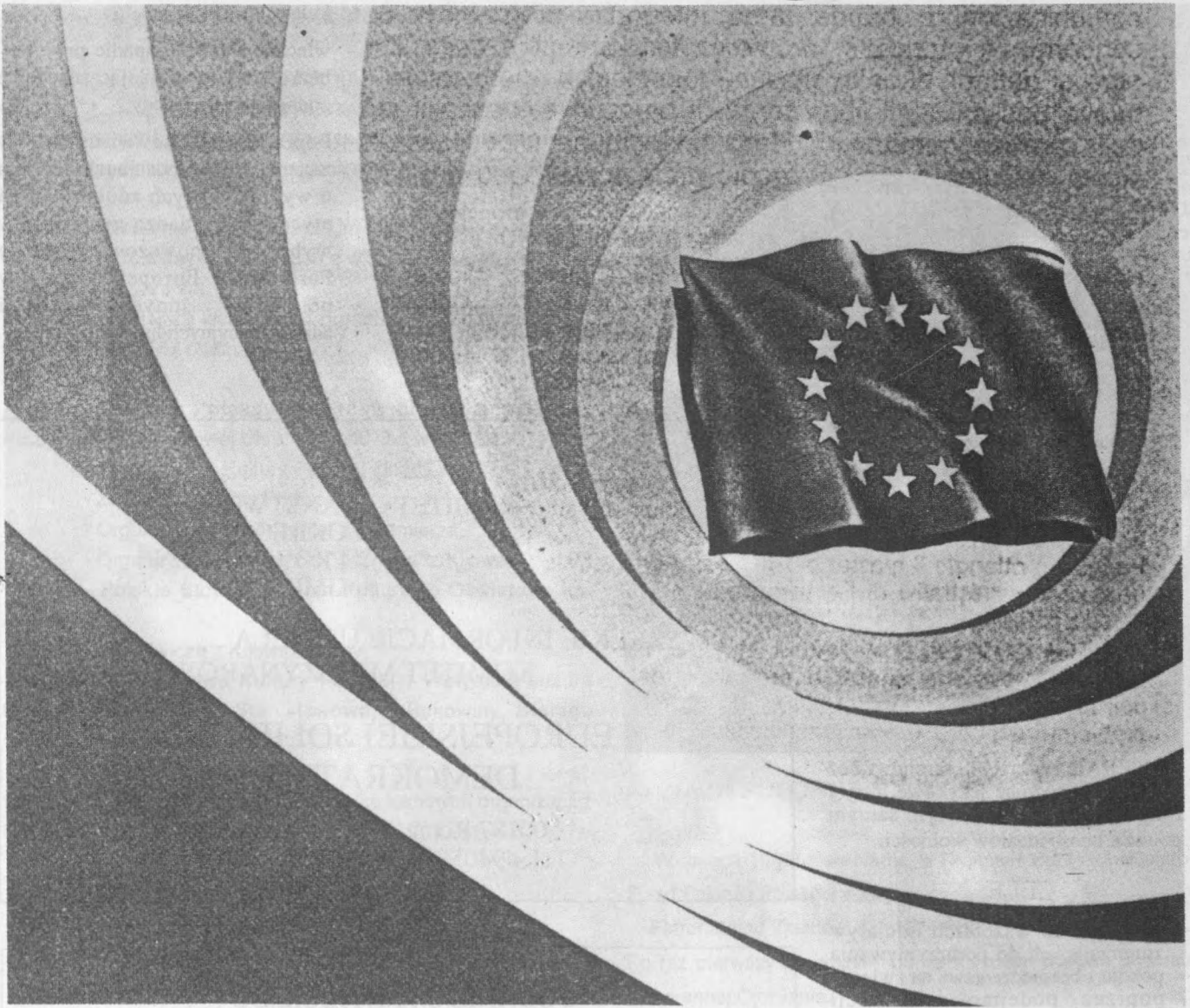


La Polonia è il paese più grande nell'Europa dell'Est che si è liberato dal sistema comunista e dalla gestione centralizzata dell'economia pianificata. Dopo il periodo dei grandi cambiamenti politici iniziati nel 1989, la Repubblica Polacca è diventata un paese indipendente, sovrano e democratico.

Il nuovo sistema democratico rende possibile la trasformazione del sistema economico nell'economia del mercato libero. Le fondamentali riforme strutturali ed istituzionali si concentrano su:

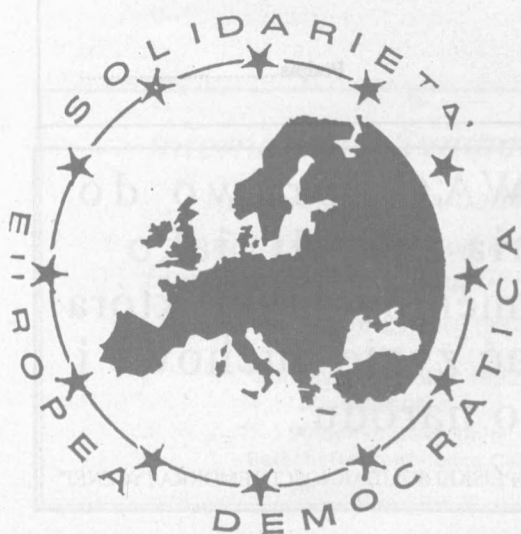
- trasformazione del sistema di proprietà,
- sviluppo del settore privato,
- ristrutturazione delle aziende private.

I cambiamenti economici esigono l'afflusso del capitale straniero e delle tecnologie nuove, come pure dei nuovi sbocchi commerciali. Un largo accesso ai mercati stranieri verrà assicurato dalla partecipazione al mercato europeo integrato. L'Accordo sull'Associazione della Repubblica Polacca con la Comunità Europea è entrato in vigore il 1 marzo 1992.



14 MARCA 1978 W RZYMIE

**WE WSZYSTKICH KRAJACH EUROPY
POWOŁANA ZOSTAŁA DO ŻYCIA**



**EUROPEJSKA
SOLIDARNOŚĆ
DEMOKRATYCZNA**

ZAŁOŻYCIEL: Karol Kleszczynski

CZYTAMY W STATUCIE

Świadomi i niezależni, natchnieni celem realizowania Europy Zjednoczonej, Wolnej i Demokratycznej, ustanawiamy w Rzymie EUROPEJSKĄ SOLIDARNOŚĆ DEMOKRATYCZNĄ, pełnią woli oddając się dziełu:

- BUDOWANIA zaufania w obowiązki i prawa człowieka, w najwyższe wartości godności, solidarności i duchowości, w równość społeczną wszystkich obywateli narodów Europy;
- STAĆ W OBRONIE demokracji, wobec zagrożenia jej przez jakąkolwiek formę dyktatury;
- BRONIĆ wolności w zakresie prawa, sprawiedliwości i postępu;
- POTEPIAĆ rasizm, uprzywilejowania, nienawiść klasową, przemoc, ucisk, nędzę moralną i materialną oraz każdą inną formę degeneracji i poddaństwa;
- PODTRZYMYWAĆ prawo do wolności wyznania i myśli, jako podstawowych elementów etyki, która musi podtrzymywać życie duchowe i społeczne każdego narodu;
- POPIERAĆ braterstwo narodów, bez względu na różnice językowe, rasy i religii – potwierdzając tym samym powszechność ideałów wolności.

CELE:

- 1 – zachęcać do wszelkich inicjatyw zmierzających do podtrzymywania pokoju i bezpieczeństwa na świecie, poprzez podejmowanie akcji prewencyjnych inspirowanych na sprawiedliwości i wolności;
- 2 – ułatwiać wszelką działalność wspomagającą rozwój współpracy międzynarodowej w rozwiązywaniu problemów o charakterze politycznym, ekonomicznym, społecznym, kulturalnym i ludzkim, poprzez spotkania, zjazdy, kongresy, seminaria, poprzez tworzenie ośrodków, instytutów, poprzez podróże naukowe i inne inicjatywy społeczne, takie jak: Solidarity International Club, itd;

WYTNIJ
I
ROZPOWSZECHNIJ
WŚRÓD
PRZYJACIOŁI
WŚRÓD
PRZYJACIOŁI
ZNAJOMYCH

- 3 – rozwijać wymianę stosunków opierających się na równości, samookreśleniu i braterstwie narodów, połączonych duchem wiary i wzajemnego zrozumienia;
- 4 – wspierać moralnie i materialnie – w miarę możliwości – upokorzonych i uciśnionych;
- 5 – wysuwać i popierać propozycje pobudzające do interwencji kraje wysoko rozwinięte, w regionach niezamożnych Europy, celem wyrównania średniej poziomów ekonomicznych, socjalnych i

kulturalnych;

- 6 – włączać się w kampanie przeciw bezrobociu, pokreślając znaczenie godności życia i pracy;
- 7 – Popierać i realizować inicjatywy zmierzające do podania ręki ludziom o wypróbowanych zdolnościach i etyce, którzy dadzą gwarancje w wyborach powszechnych do Parlamentu Europejskiego i w pełnieniu innych funkcji administracyjnych lub politycznych.

POWÓLUJCIE DO ŻYCIA

KOMITETY PAŃSTWOWE
OKRĘGOWE
PROWINCJALNE
GMINNE

WSZELKIE INFORMACJE UDZIELA
KOMITET MIĘDZYNAROWY

EUROPEJSKIEJ SOLIDARNOŚCI
DEMOKRATYCZNEJ

00187 Roma - Via XX Settembre 26
Tel. 4940583 - 484445 - Fax 06/484444

PODANIE O PRZYJĘCIE DO

«EUROPEJSKIEJ SOLIDARNOŚCI DEMOKRATYCZNEJ»

Imię i Nazwisko.....

Zamieszkały Kraj.....

Ulica..... N..... Tel.....

Data i miejsce urodzenia..... Narodowość

Data.....

Podpis

PODTRZYMYWAĆ prawo do wolności wyznania i myśli, jako podstawowych elementów etyki, która musi podtrzymywać życie duchowe i społeczne każdego narodu;

"EUROPEJSKIEJ SOLIDARNOŚCI DEMOKRATYCZNEJ"

DELEGACJA POLAKÓW Z UKRAINY W WARSZAWIE

Federacja Organizacji Polskich na Ukrainie powstała 25 stycznia br. na Zjeździe założycielskim we Lwowie. Stanowi ona ponad organizacyjną strukturę w skład której wchodzi jako autonomiczne podmioty różne organizacje polskie z terenu całej Ukrainy.

Federacja spełnia przede wszystkim funkcje reprezentowania tamtejszych Polaków w kontaktach z władzami ukraińskimi oraz w kontaktach z krajem.

W skład Federacji wchodzi: 14 organizacji terenowych, które razem posiadają 57 oddziałów.

Sa to:

- Związek Polaków z Ukrainy obejmujący obszar wschodniej i południowej Ukrainy z siedzibą w Kijowie,
- Towarzystwo Kultury Polskiej Ziemi Lwowskiej,
- Związek Polaków Podola,
- Organizację "Odrodzenie" z Żytomierza,
- Organizację "Solidarność" i "Zgoda" z Kijowa,
- Polskie Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe im.

Adama

Mickiewicza z Kijowszczyzny,

- Towarzystwa Kultury Polskiej z Wołynia siedziba Luck, z Równego, ze Stanisławowa, z Bukowiny, Starego Skalatu, Tarnopola, oraz

"Pokucie" z Kołomyji.

Do Federacji nie przystąpiło jeszcze kilka lokalnych organizacji z Ukrainy.

Do władz Federacji wybranych zostało 6 osób:

- Prezes: Emilia Chmielowa - Lwów
- Jadwiga Kuczabińska - Bukowina
- Wanda Siergiejewa - Stanisławów
- Ludwika Nieżyńska - Kijów
- Wiktoria Radik - Kijów
- Szczepan Hryncyszyn - Stanisławów

Statut Federacji jest obecnie rejestrowany przez Ministerstwo Sprawiedliwości Ukrainy.

Szymon Pawlicki

Rzecznik Prasowy Stow."WspólnotaPolska"

International Symposium

Humanism or barbarism ?

*Europe challenged by
fundamentalism and nationalism*

Saturday 10 October 1992

and

Sunday 11 October 1992

BRUSSELS

European Community
Borschette Conference Centre



ZJAZD POLONII I POLAKÓW Z ZAGRANICY

W dniach 19-23 sierpnia br. w Krakowie odbył się Światowy Zjazd Polonii i Polaków z Zagranicy.

Patronat nad Zjazdem objął Prezydent RP - Lech Wałęsa.

Po raz pierwszy po wojnie spotkanie miało miejsce w wolnej i suwerennej Ojczyźnie.

O Zjeździe tym zdecydowała Konferencja "Kraj - Emigracja" w Rzymie w 1990 r., na której Ojciec Święty Jan Paweł II zwrócił się do przedstawicieli organizacji polskich i polonijnych słowami:

"Dziękuję Wam serdecznie za to spotkanie. Tak bardzo bym chciał, aby ono przyczyniło się do umocnienia więzi z krajem, któremu na imię Polska. Niech ono nas ubogaci wspólnie, niech służy temu dobru wspólnemu, jakim jest Ojczyzna, każdej wspólnotie ludzi, którzy czują się z nią złączeni więzami krwi, każdemu Polakowi i każdej Polce, gdziekolwiek żyją. Ojczyzna, to nasza wspólna Matka, to nasz wielki zbiorowy obowiązek. Jesteśmy za nią odpowiedzialni".

W poczuciu tej odpowiedzialności za Polskę i nasz wspólny los, los ludzi związanych z Polską rozrzuconych po całym świecie - zwracamy się do Was o zabranie głosu w tej historycznej chwili.

Nawiążcie kontakty z Waszymi organizacjami.

Sprawozdanie ze Zjazdu zamieścimy w następnym numerze "Polski w Europie".

KOLBE COMPATRONO DELLA STAMPA

A Susa Santità
GIOVANNI PAOLO II

Noi giornalisti cattolici di Sicilia riuniti in assemblea straordinaria nel Santuario San Massimiliano Kolbe di Carini, Centro di accoglienza e di animazione spirituale e culturale dei numerosi giornalisti cattolici dell'Isola (UCSI), sull'esempio del martire polacco San Massimiliano Kolbe, dopo aver maturato la sua proposta ed i suoi insegnamenti, chiediamo alla Santità Vostra di voler proclamare SAN MASSIMILIANO KOLBE a COMPATRONO DELLA STAMPA CATTOLICA E DEI MEZZI DELLA COMUNICAZIONE SOCIALE.

La nostra richiesta vuole essere meritevole riconoscimento al Santo che nei suoi 50 anni dal martirio ci insegna ancora i metodi cristiani del nuovo giornalismo come riscoperta dei valori insiti nella cultura cattolica, della quale il Kolbe ne fu un profondo assertore fino alla donazione della sua vita.

Fiduciosi in una benevole accoglienza della presente ed umile richiesta, Le chiediamo la Paterna Benedizione Apostolica.

GIORNALISTI CATTOLICI DI SICILIA

MOTIVAZIONI PER LA RICHIESTA AL SANTO PADRE

I giornalisti cattolici di Sicilia sentono proprie le seguenti motivazioni per la proclamazione di San Massimiliano Kolbe a COMPATRONO DEI GIORNALISTI.

- 1) Max. Kolbe "PATRONO DEL NOSTRO DIFFICILE SECOLO" (Giov. Paolo II)
- 2) Leader carismatico delle comunicazioni sociali nei paesi dell'Est
- 3) PREOMOTORE DEI METODI DELLA NUOVA EVANGELIZZAZIONE CON LE TECNOLOGIE PIU' AVANZATE
- 4) Profeta d'amore contro l'odio realizzato con il suo martirio
- 5) GIORNALISTA TEOLOGO contro l'ideologia razzista
- 6) Pioniere negli anni trenta del messaggio mariano come mezzo di conduzione al modello-chiesa dei valori del cristianesimo
- 7) Messaggero di speranza nella controcultura del marxismo
- 8) Esempio di giornalista che utilizza la stampa in funzione informativa-formativa
- 9) Guida al cambiamento sociale
- 10) Francescano-missionario realizza il dialogo Europa-Estremo Oriente con la fondazione di due Città dell'Immacolata, specializzate nella stampa cattolica e sua diffusione
- 11) Proclamatore dei valori umani e cristiani diffusi con

linguaggi moderni ed attuali

12) Sacerdote cattolico, segna la nuova epoca del messaggio cristiano, offrendo la propria vita per la famiglia e la società

13) Punto di riferimento di messaggi di verità, Massimiliano Kolbe oggi si propone modello ispiratore per quanti operano nel settore della comunicazione sociale.

La ricorrenza dei 50 anni dalla sua morte, in continuità di memoria storica e di contenuti sempre attuali, spingono i giornalisti cattolici a motivare profondamente la sua presenza come proposta comunicativa nei modelli della cattolicità.

APEL W OBRONIE ŻYCIA DZIECKA

Dnia 15 sierpnia 1990 roku odbyła się uroczystość otwarcia w Polsce, w Sulejówku pod Warszawa, "OGRODU PAMIĘCI DZIECI NARODZONYCH I ZGLADZONYCH W OSWIECIMIU", tysięcy bezimiennych ofiar różnorodnych narodowości i wyznań, którym hitlerowski faszyzm odebrał prawo do życia. Z heroicznym poświęceniem starała się je ratować polska położna, Stanisława Leszczyńska, więźniem nr 41335 obozu koncentracyjnego Auschwitz-Birkenau. Proces o Jej beatyfikację jest w toku od kilku lat.

Inicjatorka "Ogródu Pamięci", pisarka Alina Nowak Aprile - autorka wspomnień o Stanisławie Leszczyńskiej i dramacie dzieci obozowych, pod znamienym tytułem "PAMIĘTAJ !..." oraz rapsodu teatralnego "ORATORIUM OSWIECIMSKIE" nagrodzonego "Złotym Laurem 1987" antycznej Akademii Tiberina w Rzymie - przekazała "Ogród" w opiekę młodzieży



polskiej, by utrwalała pamięć o tej największej tragedii w dziejach ludzkości.

Ku przestrodze ...

W odpowiedzi na wezwanie Ojca Świętego, Jana Pawła II, o prawo do życia dla każdej ludzkiej istoty od chwili poczęcia,

Wydawnictwo wydało piękny album dwóch płyt "long playing" w jęz. polskim i włoskim z oratorium polskiego kompozytora Wincentego pt:

" Maksymilian Maria Kolbe - życie według Ewangelii "

Specjalne zniżki dla Czytelników

"Polski w Europie"

Zwróć się do naszej administracji w Rzymie

pisarka podjęła się roli ambasadora w obronie dziecka jeszcze nie narodzonego, zamierzając stworzyć obok "Ogrodu Pamięci" - "Oazę Życia", dom dla młodocianych, samotnych matek. Symboliczny dar Dzieci zgładzonych dla dzieci zagrożonych- a jest ich dziś tak wiele!

Światowe instytucje naukowe podają przybliżoną liczbę 40 milionów rocznie dzieci jeszcze nie narodzonych, a już pozbawionych prawa do życia. Dane szokujące! Nasuwające pytanie: czyżby świat stawał się jednym wielkim obozem zagłady?... a także - czy zrobiliśmy wystarczająco wiele, by temu zapobiec?

W celu zdobycia funduszy na budowę "Oazy Życia", pisarka realizuje pod Patronatem Ambasad Rzeczypospolitej Polskiej przy Stolicy Apostolskiej oraz w Republice Włoskiej, "SPOTKANIA AUTORSKIE PRZY ŚWIECACH", prezentując "Oratorium Oswiecimskie oraz książkę "Pamiętaj!..."

Jednocześnie zwraca się z APELEM do, Instytucji, Banków, Zakładów produkcyjnych jako ewentualnych sponsorów "Oazy" oraz do osób prywatnych, którym bliska jest sprawa ratowania życia, o pomoc w realizacji tego humanistycznego dzieła. Dzieła, które przemieniając krzywdę wyrządzoną w czyn dobra, nada głęboki sens tamtej tragicznej śmierci tysięcy dzieci, stając się znakiem nadziei dla jutra.

Ofiary na ten cel można przekazywać na konto:

Banca popolare di Novara N. 10 Roma
C/C Aprile "Oasi della Vita" N. 1015

Informacje: Alina Nowak Aprile
Via F. Satolli 45, 00165 Roma, Italia

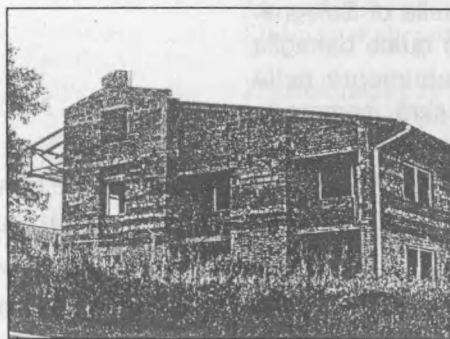
Tel. 06/6377076

DOM POLSKI IM. ZWIRKI I WIGURY

W niedzielę 11 września 1932 roku w katastrofie samolotu RWD-6 zgineli w Czechosłowacji, w miejscowości Cierlicko w pobliżu granicy państwowej, dwaj lotnicy polscy: porucznik pilot (in memoriam kapitan) FRANCISZEK ZWIRKO i inżynier konstruktor samolotów STANISŁAW WIGURA. Kilkanaście dni wcześniej odnieśli wspaniałe zwycięstwo w międzynarodowych zawodach samolotowych tzw. Challenge'u, rozslawili "polskie skrzydła" w Europie i na całym świecie.

Miejsce tragicznej katastrofy w lasku na zboczu koscielickiego wzgórza, nazwane Żwirkowiskiem, otoczone zostało opieką miejscowych Polaków. Opiekunowie nie tylko zbudowali obiekty pamiątkowe na Żwirkowisku, ale także zbierali materiały dokumentujące wspaniałe sukcesy i tragiczną katastrofę Żwirki i Wigury.

Młodzi działacze miejscowego Koła Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego (PZKO) w Cierlicku-Kościelcu z zebranych materiałów w latach 1980-82 urządzili wystawę "ZWIRKI I WIGURY START DO WIECZNOŚCI". Zainteresowanie tą wystawą, umieszczoną w domu prywatnym, było duże, zwłaszcza ze strony licznych gości z Polski. Zwiedzający przekonali organizatorów - Klub Młodych IKAR - by ze względu na jej duże wartości dokumentalne i wychowawcze przekształcić ją w



stałą ekspozycję.

Koło PZKO, nie posiadając własnej stałej siedziby, postanowiło w czynie społecznym wybudować swój DOM, a w nim umieścić IZBE PAMIĘCI ZWIRKI I WIGURY.

Prace budowlane rozpoczęto w marcu 1989 roku w Cierlicku na koscielickim wzgórzu, około 600 metrów od miejsca katastrofy RWD-6, tuż koło drogi prowadzącej z Cieszyna do Ostrawy. Budowa tego obiektu przekracza jednak możliwości niedużego Koła PZKO, dlatego pomagają inne koła PZKO i całe polskie społeczeństwo w Czechosłowacji. Pomaga również Aeroklub Polski - Zarząd Główny zadeklarował gotowość przekazania ekspozycji do Izby Pamięci (autorem scenariusza ekspozycji jest syn Franciszka Żwirki, Henryk), członkowie Aeroklubu Bielsko-Bialskiego uczestniczą w pracach na budowie. Pomoc finansowa nadeszła z różnych stron Polski, od Polaków z Zaolzia

żyjących w Anglii i Kanadzie.

Pomoc taka jest nam nadal potrzebna. Chcemy prace budowlane ukończyć i urządzić DOM POLSKI im. ZWIRKI I WIGURY w możliwie najkrótszym czasie, żeby setki gości (przede wszystkim Polaków), które corocznie odwiedzają Żwirkowisko, mogły poznać bliżej sylwetki bohaterów przestworzy Żwirki i Wigury. Z tej racji kłujemy do Was, Drodzy Rodacy, gorącą prośbę i apel o poparcie naszej inicjatywy.

Konkretne przejawy tego poparcia prosimy kierować do banków - w Karwinie (Czechosłowacja) oraz w Cieszynie (Polska).

KOMERCNI BANKA KARVINA
konto nr 3 309 245-798 (Kcs)
konto dewizowe nr 34 833-50 455-791 (USD)

PKO ODDZIAŁ CIESZYN
Konto Macierzy Ziemi Cieszyńskiej
(43-400 Cieszyn, ul. Stalmacha 14)
nr. 7 618-1 469-132 (z dopiskiem DOM PZKO)

Za Wasze poparcie i pomoc z góry serdecznie dziękujemy! Wszelką korespondencję w sprawach Domu im. Żwirki i Wigury kierować prosimy na adres przewodniczącego Koła PZKO:

Władysław MIKULA,

735 42

HORN I TERLICKO 256 (CSFR)

Zarząd MK PZKO - Cierlicko-Koscielce



MONTE CASSINO PIETRA MILIARE NELLA STORIA DELLA POLONIA

Esistono battaglie che non si dimenticano mai. La battaglia di Montecassino è una di quelle. La storia del 2° Corpo Polacco, in Italia, comprende molte vittorie, molte battaglie sanguinose ed asperissime, come quella sul fronte Adriatico o quella degli Appennini, o quella di Bologna. Ma Oggi, se domandate ad un Polacco quale battaglia ricorda, quale nome conserva, indelebilmente nella memoria, la risposta a quella domanda sarà sempre la stessa: Montecassino.

La vittoria di Montecassino appartiene ai polacchi. Ritorniamo con la mente al 1944, quando il 2° Corpo Polacco ha attaccato i contrafforti del Monte tenuto dai Tedeschi. Si rendevano conto, allora i soldati del 2° corpo, che il compito sarebbe stato durissimo. Da tanti mesi infatti - prima di noi - gli eserciti di tanti popoli avevano provato - senza riuscirvi - ad espugnare Montecassino. Il fronte tedesco sulla via di Roma non si muoveva. I tedeschi stessi pensavano che una difesa come Cassino era cosa impossibile da eliminare. Le colline che ondulavano fittamente il terreno oltre il fiume Liri, le chiamavano le "pietre miliari" della strada che conduceva a Roma.

Da queste colline i tedeschi vedevano tutto. La difesa tedesca si valeva del sistema favorevolissimo in guerra del fuoco sui fianchi.

utti i soldati polacchi ricordano che ogni metro di terreno bisognava contenderlo strenuamente al nemico.

Quando nel maggio 1944 si doveva prendere la decisione, la situazione politica della Polonia era piuttosto preoccupante. Non conoscevamo ancora i particolari della conferenza dei tre grandi a Teheran, ma avevamo sentito il discorso di Churchill che, per la prima volta, aveva contestato il nostro diritto sulle terre della Polonia orientale.

In quel periodo, quasi l'80% dei soldati del 2° Corpo appartenevano alle terre orientali.

Eravamo alla vigilia di una grande battaglia, sapevamo che ci attendevano lotte sanguinose, ma non chiudevamo gli occhi ai pericoli politici che venivano dall'Occidente.

E noi volevamo dimostrare con la nostra azione che, dove la lotta era più aspra, proprio lì, la bandiera polacca avrebbe sventolato, vicino alle bandiere degli altri popoli.

Da quando uscimmo dalla Russia, il Cremlino iniziò la campagna calunniosa contro il soldato polacco che, nel Medio-Oriente, si preparava alla lotta. La radio bolscevica mentiva ogni giorno, dicendo che "il generale Anders ed i suoi soldati erano scappati dalla Russia per non combattere contro i tedeschi...".

Così, la battaglia di Montecassino divenne non solo la battaglia dell'onore del soldato polacco ma anche la lotta per il destino politico della nostra Patria.

Quando oggi, dopo dieci anni ricordiamo il gesto glorioso dei polacchi in Italia, siamo certi che i soldati in Polonia, nei reparti dell'armata di Rokossowski, sono i fratelli più giovani dei soldati di Montecassino.

La lotta per la Polonia ancora dura e durerà fino alla completa vittoria.

Montecassino è una pietra miliare sulla strada della nostra storia come, nel 1944, era una pietra miliare sulla strada di Roma.

Montecassino è l'anello d'acciaio che lega l'eroico passato con il futuro della Polonia.

Gen. WLADYSLAW ANDERS

Montecassino 18.V.1954

NA MONTECASSINO

W 47 rocznice bitwy pod Montecassino na Cmentarzu Polskim zebrali się Polacy, by złożyć hołd swoim braciom i siostram, którzy walczyli o "wolność naszą i waszą", a jednocześnie, by zapewnić, że ich ofiara nie poszła na marne - i by podkreślić, że Polska znów jest wolna i niezależna.

Z Polski przybyło 6 autobusów, grupa Wojska Polskiego z Warszawy, obecna była również delegacja włoska z burmistrzem miasta na czele.

Mszę św. odprawił biskup Nowak w asyście licznych duchowieństwa.

Wieńce przy zniczu zostały złożone przez delegację Ambasady Polskiej, delegację Stowarzyszenia polskich kombatanów we Włoszech oraz przez burmistrza miasta Cassino.

Przemówienie okolicznościowe wygłosił Prezes honorowy SPK na Włochy Karol Kleszczyński - podkreślając braterskie związki dwóch narodów i dziękując zarządowi gminy miasta za opiekę nad grobami naszych bohaterów narodowych.

Apel poległych nie został odczytany, gdyż zbyt długo trwająca msza św. z godzinnym kazaniem spowodowała przedwczesne opuszczenie Cmentarza przez rodaków z kraju.

Apel drukujemy obok.

APEL POLEGLYCH NA MONTECASSINO

Kolego Żołnierzu,
Towarzyszu Broni i Przyjacielu!

Dzisiaj jest Wasz Apel,
Dzisiaj jest Wasz Tryumf,
Tryumf wiernych Ojczyźnie dusz.

Dzisiaj Was przyzywam na Apel.
Staniecie w szeregu...
Ty Janku i Staszku,
Ty Zbyszku i Ty najmłodszy Cesiu.

Wolno z powagą stają na Apel
Szeregi umarłych ciał
a żywych nad wyraz dusz.
Stają młodzi i starzy
Stają wierni wolności rycerze,
rycerze polskich dalekich stron.

Karty i historii tablice
zapełniają się zgłoskami śmierci.
Z liter przemienia się w nazwisko,
nazwiska w długie, ciągnące się szeregi.

Wolno przewracają się skrwawione karty.
W purpurze Apelu echo gdzieś niesie,
Daleko roznosi chwałę oręza,
Chwałę polskiego imienia:

... zginął na polu Chwały !

Brzmią twardo słowa historii.
Twardo i bezlitośnie, bezpowrotnie i glucho:

... zginął na polu Chwały !

Zbarwione czerwoną posoką wołają pola bitew.
Wołają i przyzywają, powtarzają i dudnią:

... zginął na polu Chwały !

Wzywają śmierci rycerzy,
przyjaciół, towarzyszy broni...
Wzywają i zapraszają, przypominają:

... zginął na polu Chwały !

Rozbrzmiewa i huczy w jaźni Twe Imię.
Rozbrzmiewa i niknie,
Rośnie i milknie.

I Ty, Janku zapełniłeś karty historii.
Usłuchałeś złotem krwawionych zgłosek.
Odszedłeś bez żalu, bez słowa...
A może żal scisnąłby Twe Kochające serce ?
Przyznaj się Janku.
Szczere powiedz i odrzuć świata obłudę...
...Tak ...tak ... dzisiaj już za późno.
Dzisiaj już nie pomnisz doli swej młodej.

A Ty, Staszku, dlaczego radość straciłeś ?
Dlaczego zamilkł Twój śmiech wdzięczny ?
Dlaczego nie słyszał Twych kroków
po brukach polskich zaułków ...

Ach, wołasz ...
- Życie pragnę ! nie chcę umierać !
Nie zamykajcie bram świata ... !
Jam młody ! ...

Słyszę Twe wołanie, Twój zew do życia !



... żyć, żyć ... pragnę żyć ...

Wiem, że chcesz by świat do Ciebie należał,
by Cię w miłości tulil.
Zapóźno Staszku, zapóźno ...

Wezwały Cię pobojowiska.
Wezwały Grunwald i Psie Pole,
Cecora i Olszynka ...
Montecassino !

Idź, szukaj swego miejsca.
Szukaj go w Ojczyściej stronie ...

Zbyszku, także i Ty wiosną młodości tu jesteś.
Rwałaś się, bo Ojczyzna tak Ci kazała.
Pruleś przez groźne życia fale.
Pruleś potęgą swych barków młodych
Poprzez kordony obcych nam granic,
Poprzez fiordy Narwiku.
Poprzez ruiny i zgliszczą Tobruku,
Padłeś pod wzgórzem kassynskim.

Jedno Ci powiem Zbyszku, o jednym zapewniam:
- Imię Twe nadal walczy, Twój duch nie zginął !

Ach i Ty najmłodszy Cesiu,
Godnie stoisz w szeregu.
Wypreżasz dumnie Twą pierś.
Nie zapomniano o Tobie.
17 zaledwie przeżyłeś lat.
Niewiele. Prawda Czesławie ?
Mimo to poszedłeś, rodziną opuściwszy chatę.
Poszedłeś pomścić i przebaczyć cierpienia i łzy.
Poszedłeś ze słowem najdroższym ... Mateńko.
Przypomnij, jak w kul jazgocie szeptałeś:

... Twoje uczyły mnie słowa ...
Nauczył przykład Twój ...

Tak, najdroższy. Opuścili nas ...
Nie chciałeś między nami zostać ...

- Ach, zabrano Cię, Cesiu do jasnych słońca zórz ...

Dość wspomnień posępnych.
dość tkliwych słów !
Nie na to czas !

- Bacność ! Odlicz !

Mocne niech padną wyrazy,
Zimne jak głaz, twarde jak granit.

- ...dwa, trzy... tysiąc...
Tak za taktem pada niezmaconym akordem.
- ...dwa ...trzy ...tysiac ...

Nie drgnęły sterczące kikuty.
Nieporuszone zostały roztrzaskane czaszki
Z potwornych oczodolów, ciemnych i głębokich
wyzierała pomsta i litość do Boga.
Z zacięśniętych piersi biegł wezwania zew.
Z wydartych szrapnelem strzepów ciał
leciało przypomnienie:

- Czworkami ! Kierunek Polska z Montecassino marsz !

I poszli miarowo, pewnie
W cichą noc majową.
Poszli do Polski ...

Karol Kleszczyński

SPOTKANIE WETERANÓW POLSKIEJ DYPLOMACJI

W pierwszych dniach maja odbyło się w Warszawie pierwsze spotkanie pracowników służby zagranicznej okresu międzywojennego i wojennego.

W spotkaniu, które odbyło się pod protektoratem seniora dyplomacji Edwarda Raczyńskiego, wzięło udział 25 byłych polskich dyplomatów ze świata oraz 12 zamieszkałych w Polsce.

Z Wielkiej Brytanii przybyli:

Zbigniew Blazynski
Antoni Chudzynski
Anna Dzierzek
Artur Friedrich
Adam Glogowski
Stefan Drue
Zbigniew Janik
Andrzej Kamieniecki
Antoni Cassel-Kokczynski
Mieczysław Dominik Czajkowski
Ludwik Lubiński
Andrzej Ponikiewski
Jan Radomyski
Zofia Sikorska Ratschka
Zygmunt Szadkowski

Tadeusz Zablocki

Jan Tomaszewski

Ze Szwajcarii:

Jan Dziurzynski

Z Hiszpanii:

Franciszek Kapelinski

Z Włoch:

Karol Kleszczyński

Z Kanady:

Wacław Pilz

Zbigniew Zbik

Ze Szwecji:

Wiesław Patek

Z Polski:

Zbigniew Czczot-Gawrak
Krystyna Krzyzanowska
Andrzej Kusniewicz
Andrzej Lesniewski
Tadeusz Henryk Martynowicz
Jan Meysztowicz
Stanisław Nawrocki
Janusz Pajewski
Jerzy Przedziecki
Jadwiga Szubertowa
Wienocysław Wagner
Jan Wróblewski

Spotkanie zostało zorganizowane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych celem uczczenia w Kraju pierwszej w trzecim stuleciu Konstytucji Trzeciego Maja, odnowienia węzłów koleżeńskich oraz nawiązania współpracy z historykami pracującymi nad dziejami międzywojennej i wojennej dyplomacji polskiej, między innymi pod kątem utworzenia w kraju archiwalnego zespołu materiałów dyplomacji polskiej od czasu odzyskania niepodległości w roku 1918.

Zjazd został otwarty w dniu 2 maja złożeniem kwiatów pod Tablicą Pamięci przy wejściu do siedziby MSZ, na której w r. 1990 utrwalono nazwiska 69 pracowników polskiej służby zagranicznej, którzy oddali swe życie za Ojczyznę w lagrach, w kaźniach i obozach koncentracyjnych czy w walkach, ginąc śmiercią żołnierza.

Weterani dyplomacji polskiej podejmowani byli w Urzędzie Rady Ministrów przez Kierownika Urzędu do spraw Kombatantów Min. Zbigniewa Zielińskiego oraz uroczystym przyjęciem przez Ministra Spraw Zagranicznych Prof. Krzysztofa Skubiszewskiego.

W dniu 3 maja wzięli udział w nabożeństwie w Kościele Św. Krzyża celebrowanym przez kapelana wojsk polskich.

Prof. Aleksander Gieysztor dyrektor Zamku Królewskiego nadesłał specjalne zaproszenie a oprowadzając gości po Zamku, wskazał jakim wysiłkiem został on odbudowany.

Dyplomaci przedwojenni w ostatnim dniu pobytu spotkali się również z kierownictwem Polskiego Instytutu Spraw Międzynarodowych. Pożegnalna kolacja wydana została przez Prezesa Stowarzyszenia Wspólnoty Polskiej Min. Andrzeja Stelmachowskiego na Zamku w Pułtusk. Podczas wymienionych przemówień i uwag, propozycja Karola Kleszczyńskiego, przygotowania przyszłego zjazdu w Rzymie, została przyjęta przez aklamację.

**DRAMMA
NEL
CUORE
DELL'EUROPA**

di KAROL KLESZCZYNSKI

**SOMMARIO CRONOLOGICO DEGLI
AVVENIMENTI IN
CECO - SLOVACCHIA NEL 1968
L. 20.000**

AI NOSTRI LETTORI SCONTO 40%

RIVOLGERSI AL NOSTRO GIORNALE

KOMITET BUDOWY POMNIKA MAUZOLEUM ARMII KRAJOWEJ

Po pięćdziesięciu latach fałszu i przemilczania, nadszedł wreszcie czas, że mamy możliwość uczcić i utrwalić pamięć o tych wszystkich żołnierzach Armii Krajowej - największej na świecie armii podziemnej, która w okresie II Wojny Światowej walczyła o wolność i niepodległość naszej ojczyzny.

Zaciekle tropieni i zwalczani przez okupantów, bezlitosnie mordowani, zsyłani do więzień, obozów i łagrow - byli naszą dumą i nadzieją. Ich prochy i kości spoczywają w tysiącach mogił oraz w wielu bezimiennych miejscach na naszej ziemi i na obczyźnie.

Zbudujemy w Warszawie pomnik, który po wszystkie czasy utrwali ich imię - Pomnik Mauzoleum Armii Krajowej.

Dnia 30 marca 1990 r. - Sad Wojewódzki w Warszawie dokonał rejestracji Stowarzyszenia pn.: KOMITET BUDOWY POMNIKA MAUZOLEUM ARMII KRAJOWEJ

W skład Komitetu Honorowego weszli:

Ks. biskup dr Zbigniew Kraszewski-Duszpasterz Kombatantów Polskich - Przewodniczący, Plk. dypl. Wojciech Borzobohaty - Vice-przewodniczący, Profesor Aleksander Gieysztor - Vice-przewodniczący, Vice-Marszałek Sejmu Olga Krzyżanowska - Vice-przewodnicząca oraz czterdziestu członków - działaczy społecznych, historyków, publicystów, lekarzy, inżynierów, prawników, oficerów i żołnierzy AK, B.Ch., NSZ i WP.

Do Zarządu Stowarzyszenia zostali wybrani: Przewodniczący - Stefan Starba-Baluk, Vice-przewodniczący - Stanisław Jankowski, Vice-przewodniczący, Zbigniew Zielinski, Sekretarz - Bronisław Czepczak-Górecki, Skarbnik - Kazimierz Fordymacki

W dniu 23 kwietnia 1990 r. - decyzją Naczelnego Architekta Warszawy, Komitet otrzymał lokalizację Pomnika w Ogródzie Saskim na tzw. Osi Saskiej. Projekt

pomnika zostanie wyłoniony droga konkursu.

Wpłaty na rzecz Pomnika prosimy dokonywać na konto:

nr. 1658-192330-132 (złotówki lub dewizy)
XV Oddział PKO - Bank Państwowy
Warszawa, Al.Jerozolimskie 7
Komitet Budowy Pomnika Mauzoleum AK.

Przy tej okazji pragniemy przypomnieć naszym czytelnikom przemówienie Ministra od spraw Kombatantów Zbigniewa Zielńskiego wygłoszone podczas uroczystości 50 Rocznicy powołania Armii Krajowej:

"Za nazwą kryje się coś innego o znaczeniu podstawowym, a więc "Armia", czyli duży związek taktyczny i "Krajowa" - to znaczy określająca obszar. Nazwa ta wynikała zapewne z podziału w kraju i za granicą, tzn. Polskie Siły Zbrojne na Zachodzie.

Zachodzi także pytanie, czy to jest 50-lecie Armii Krajowej, również jest to dyskusyjne. Popularnie mówiąc, to jest pewne pomniejszenie konspiracyjnej organizacji wojskowej, która faktycznie nie miała przerwy między wrześniem 1939 r. a 1942 r. Najtrafniej można by to nazwać 50-tą rocznicą przemianowania ZWZ na AK - albo też 52 lata walki podziemnej.

Chyba nie czas sprzeczać się o definicje i okres działania. Najważniejsze są fakty - czym była Armia Krajowa. Była to największa armia podziemna w czasie II Wojny Światowej. Z tym, że nie działała tylko w kraju, ale również za granicą: wywiad i sabotaż AK siegał daleko poza granice Polski, np. na terenie Niemiec, na Balkanach i na Wschodzie np. "Wachlarz".

Po wojnie nie wolno było mówić i pisać o Armii Krajowej. Od kilkunastu lat, a faktycznie od kilku można było coraz śmielej i głośniej mówić i pisać o sukcesach AK. W większości były to prace popularno-naukowe, albo też w formie beletrystyki faktu. Mniej było w całym tego słowa znaczeniu opracowań naukowych. Z

tym, że jeżeli były, to głównie dotyczyły Powstania Warszawskiego, natomiast bardzo mało monografii okręgów, dywizji czy pułków. Materiały do tych opracowań pochodziły przeważnie z relacji żołnierzy - mniej z dokumentacji znajdującej się w archiwach UB, czy też archiwach głównie niemieckich.

Dzisiejsza konferencja naukowa powinna pokazać przede wszystkim realia, w jakich występowała Armia Krajowa. Powinna uwypuklić nie tylko osiągnięcia, lecz i porażki, i to często bardzo gorzkie. Do rozważania pozostają tematy:

Armia Krajowa a polityka Rządu Polskiego w Londynie,

Armia Krajowa a polityka wielkich mocarstw,

Armia Krajowa - zamierzenia i realia,

Armia Krajowa - prześladowania po wojnie.

Dziś usłyszymy wiele ciekawych wypowiedzi, w każdym razie osiągnięcia Armii Krajowej generalnie można tak określić: Wiązała w kraju ok. 19 dywizji niemieckich - tych dywizji, których Niemcom zabrakło na froncie wschodnim, zachodnim i południowym. Tym samym Armia Krajowa przyczyniła się do przyspieszenia zakończenia II wojny światowej, jakże tragicznej dla narodu polskiego.

Dziś wyciągamy wnioski z tamtych lat. Chcemy żyć ze wszystkimi narodami w przyjaźni, a szczególnie z narodami sąsiadującymi. Pragniemy, aby granice nie dzieliły, a łączyły nas we wspólną, pokojową Europie.

W Wolnej i Niepodległej Polsce możemy głośno mówić o Armii Krajowej. Odzyskaaliśmy wolność, ale musimy przyczynić się do odbudowy moralnej, a przede wszystkim gospodarczej kraju. Żołnierze AK mają takie doświadczenia i włączają się w nurt odnowy. Aby budować przyszłość, trzeba sięgnąć do przeszłości. Naszą przeszłością była Armia Krajowa, która była dla nas szkołą pracy, walki i umiłowania Ojczyzny".

"POLSKA W EUROPIE", NIECH POZOSTANIE PŁASZCZYZNĄ SPOTKANIA WSZYSTKICH POLAKÓW, NIECH BĘDZIE WYRAZEM JEDNOLITEGO ZESPOLENIA MYŚLI, W WALCE O JEJ DOBROBYT I SAMOSTANOWIENIE. Z NASZEJ STRONY BĘDIEMY W MIARĘ MOŻLIWOŚCI PISMO ROZSZERZAĆ, DZIĘKI WAM POLEPSZAĆ. BUDUJMY WSPÓLNIE NASZE JUTRO W IDEAŁACH POKOJU I DEMOKRACJI.

RECENSIONS DE LIVRES



JEAN-MARIE LUSTIGER, Nous avons rendez-vous avec l'Europe, MAME, PARIS, 1991

La question "Qui sommes-nous, Européens?" répétée tout au long de l'introduction, martèle les esprits et taraude les consciences: "Qui sommes-nous, Européens?" Quelles sont les frontières de notre espace?...Quelles sont les limites de notre mémoire?...Quel est notre avenir? Le doute s'installe, la mauvaise conscience et le soupçon. L'auteur annonce alors son projet: "Il me revient, à la lumière de Dieu, de porter un regard spirituel sur notre temps".

Il ne faut pas chercher dans ce recueil de conférence, de discours, d'homélies, d'interviews prononcés tout au long de ces dix dernières années, l'unité de pensée d'un exposé systématique. Au fil des pages, l'auteur nous livre des convictions fortes dont nous apprécions la pertinence et la vigueur: "Le véritable enjeu du drame de l'histoire est spirituel". Ainsi, à propos de la deuxième guerre mondiale, "blessure incroyable faite à l'humanité", de laquelle a germé une volonté de paix qui façonne l'Europe d'aujourd'hui: "Qu'on le veuille ou non, au centre de ce drame, il y a l'unique mystère de l'élection d'Israël et du salut de l'humanité, puisque c'est comme juifs qu'ils ont été anéantis". Ou encore à propos des relations de l'Europe avec le Tiers-Monde: "L'Européen s'est voulu et s'est fait riche...au détriment des plus démunis de ce monde", et de rappeler que "la solidarité avec ceux qui meurent faute de pain est une condition élémentaire de la survie de l'Europe". Conviction forte encore, lorsque, rappelant que "le commandement du Christ à ses disciples "Soyez miséricordieux comme votre Père est miséricordieux" (Luc 6.36), a des conséquences considérables jusque dans le champ politique", l'Archevêque de Paris souligne que le socle sur lequel repose l'édifice européen, est celui de la réconciliation des peuples: "Le bien qui est réalisé ne peut jamais trouver son visage tant que le mal accompli n'est pas nommé et le pardon reçu".

Mais c'est avant tout à l'entreprise de rechristianisation que convie le Cardinal J.M. Lustiger, lorsqu'il se propose de

remonter la pente de la sécularisation. Il est vrai qu'à la recherche des racines chrétiennes de l'Europe, il a tendance à en reventer tous les fruits. Il fait sienne "l'exigence...d'une réappropriation chrétienne de ces trois mots: Liberté, Egalité, Fraternité". Mais en qualifiant de chrétiens les idéaux révolutionnaires, la vérité théologique du propos rend-elle justice à l'histoire? A partir du constat que "l'Europe a sécrété des outils de pensée, d'action et de convivialité sociale aujourd'hui donnés à la planète entière", il voit dans ces outils des produits du christianisme. Qu'en est-il alors de la contribution de générations juives, athées ou agnostiques, animées d'une conscience droite? N'est-ce pas non plus minimiser l'héritage des civilisations païennes antiques, dont l'auteur évoque néanmoins l'apport quelques pages plus loin, que de prétendre que "la science et la technique, la découverte du monde et de l'espèce humaine, la démocratie et la justice sociale, sont fondamentalement liées à l'héritage de la Bible et de la foi"?

Portant le débat sur le plan politique, le Cardinal Lustiger a trop tendance, nous semble-t-il, à identifier le pouvoir des Etats à une dynamique impériale de domination. Le pouvoir politique n'obéit pas toujours au principe de domination et l'Eglise n'est pas toujours en avance dans la recherche de l'unité. Les avancées politiques de l'unification européenne selon les principes d'une communauté qui respecte ses diversités et s'enrichit de sa pluralité, dénouent même les paralysies d'un oecuménisme qui ne se heurte pas seulement aux "dérives des Eglises nationales", mais peut-être aussi à une propension à "effacer les différences par l'uniformité". Nous partageons le point de vue de l'auteur selon lequel "le travail oecuménique est une garantie de l'avenir de l'Europe" mais la réalité des événements nous contraint à beaucoup de modestie. L'unification politique de l'Europe n'est-elle pas un grand défi lancé au travail oecuménique de l'Eglise?

Cet ouvrage vigoureux bouscule les idées reçues, provoque à la réflexion et engage le débat. En aucun cas, il ne laisse indifférent.

Hugues Delétraz

C. MORALNOSC, ETYKA I MĄDROŚĆ

W tym rozdziale zajmujemy się pewnymi teoretycznymi zagadnieniami dotyczącymi mądrości i pokrewnych dziedzin. Czytając pisma moralistów znajduję w nich często pomieszanie całkiem różnych rzeczy, które chcę nazwać: „moralnością”, „etyką” i „mądrością”. Rozróżnienie dwóch pierwszych - moralności i etyki - jest wprawdzie ostatnio dość rozpowszechnione, ale tylko wśród filozofów. Nawet wśród nich jednak mamy dwie szkoły, które z uporem godnym lepszej sprawy obstają przy ich utożsamianiu. Są to szkoły neotomistyczna i neohegelijska. Członkowie pierwszej dlatego, że wszystko, co powstało po XIII wieku wydaje im się podejrzanym, hegliści, bo u nich wszystko, co jest różne jest identyczne. Nazywają to dialektyką - podnieśli pomieszanie pojęć do godności zasady filozoficznej. Natomiast tylko niewielu zauważyło, jak się zdaje, różnicę między moralnością a mądrością.

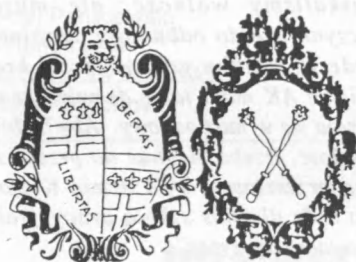
Przeciw temu pomieszaniu pojęć stawiam pierwsze twierdzenie:

C 1. To, co zwykle nazywa się „etyką” składa się z co najmniej trzech różnych dyscyplin: moralności, etyki i mądrości.

Piszę „co najmniej”, bo jedna z odmian moralności religijnej, omówiona poniżej (V) stanowi być może jeszcze inną dziedzinę.

Będę się starał wyjaśnić czym one różnią się między sobą. W tym celu sformułuję pewne propozycje dotyczące znaczenia odnośnych nazw.

UNIWERSYTET JAGIELLONSKI



STUDIA
ITALO
POLONICA

tom 4

Państwowe Wydawnictwo Naukowe

La canzone:

I LOVE YOU POLONIA

*Fai conto che l'Europa, un automobile,
avesse bisogno di un motore,
Polonia, tu ne saresti il cuore,
si vince con la forza e con l'amore.*

*Fai conto che l'Europa, un talismano,
avesse bisogno di uno scrigno,
Polonia tu la croce antimaligno,
la Chiesa per raccogliersi e pregare.*

*Ti amo Polonia,
Bellezza bionda,
col sole nei capelli brillerai,
Ti amo Polonia,
profumo nell'aria,
ad occhi aperti tu mi fai sognar.
Qui in Polonia
la gente non trema
e svolge il suo tema
con tranquillità,
è specchio di profonda cultura
di schietta natura,
di serenità.*

*Fai conto che l'Europa, un continente,
avesse bisogno d'acqua pura,
Polonia tu saresti la sorgente
che disseta l'anima e la gola.
Fai conto che l'Europa, un gran castello,
avesse bisogno d'un cantore,
Polonia tu saresti il menestrello,
c'è festa a corte e il re offre da bere.*

*I Love You Polonia
per la tua gloria,
per i grandi figli che tu hai,
I love You Polonia
per la tua storia,
per l'amicizia e solidarietà.
Qui in Polonia
si stringon le mani,
si parla con gli occhi
non c'è ambiguità,
ricchezza d'un bene profondo,
nel cuore del mondo
l'amor vincerà.*

Donato Riviuccio - Cassino



SPOTKANIE: Tadeusz Koper

W epoce, w której materialnie nieokszesany, surowy, rzucony spontanicznie w środowisko, określa sens artystyczny, ekspresje artystyczna, wynikająca ze zdolności artysty, zacytować możemy wielu pionierów reprezentujących ten okres - Chillida, Gilioli, Hajdu, Robert Muller, Stahly, a także Tadeusza Kopera. Artysta, osiedlił się po wojnie w Londynie, a równocześnie pracuje w Carrara gdzie stworzył własną pracownię.

Po ukończeniu studiów na Uniwersytecie w Krakowie, gdzie pracował od 1922 r. pod kierunkiem Dunikowskiego, przeniósł się do Paryża dla kontynuowania studiów w "Grande Chaumière".

Dopiero w połowie lat czterdziestych Koper uwolnił się od tendencji przedstawiania ciała ludzkiego, która dominowała przez stulecia. Pewne ślady tej tendencji są widoczne jeszcze w dalszych pracach Kopera. Warto przytoczyć jego "Lyade" (1963), formę szlachetną popiersia.

Jak wielu artystów tej epoki, Koper skłania się coraz bardziej w kierunku uniwersalnego i wielomiennego artystycznego wyrażania się. Ścisły kontakt z przyrodą, w którym pracuje, jest decydującym punktem wyjścia przez cały okres koncepcji artystycznej. Walcząc bezpośrednio z bryłą marmuru, w której pracuje, bez szkiców, bez modeli w skali, idea konkretnej formy nabiera kształtów w trakcie tworzenia. "Szukam w bloku marmuru przede wszystkim serca, próbuję znaleźć własną duszę".

Artysta, który dostrzega już w pierwotnym stanie materiału, ekspresje, dusze, potrafi tak pracować, że forma ostateczna nie formuje się z zewnątrz, a pomału wyłania się od wewnątrz.

I właśnie dzięki tym zdolnościom Kopera, możemy podziwiać operę "Serce" (1969), "Narodziny Sfery" (1957), monument "Alma Mater" (1965), "Orzeł" (1962) i inne.

W epoce dzisiejszego upadku etyki i wzburzeń, artysta wyłaniający ducha swojej sztuki jest "kamieniem milowym" na drodze do odrodzenia moralnego.

I. Synica



ROCZNICA KATYNIA CHARKOWA, MIEDNOJE

Piękny i wzruszający jest nasz zwyczaj wspomnienia zmarłych. Zwykle to robimy listopadowa pora. Ostatnia wojna dodała jeszcze jeden miesiąc - kwiecień. Rozpamiętujemy w nim okrutną śmierć wielu tysięcy żołnierzy polskich, którzy zginęli z ręki sowieckiej.

Kraj i emigracja rozpoczęły akcję na rzecz upamiętnienia dokonanej zbrodni i ukarania jej sprawców. Rokrocznie w kwietniu przypominano o niej prasie, radiu i telewizji, głowom koronowanym i prezydentom, senatorom, posłom i działaczom politycznym, pisarzom i poetom, organizowano msze sw. zebrania i pochody, budowano tablice pamiątkowe i wznoszono pomniki.

Polacy w kraju, mimo zakazu wspomnienia zbrodni katyńskiej i bezwzględnych rządów marionetek Moskwy, wytrwale prowadzili swoje akcje. Momentami wydawało się, że te wysiłki, krajowy i emigracyjny, są za słabe wobec ówczesnej potęgi i znaczenia Związku Sowieckiego. A przecież stało się inaczej, bo w 1990 roku Związek Sowiecki przyznał się do zamordowania około 15 tysięcy polskich wojskowych, których szczątki odkryto w trzech różnych miejscach na rosyjskiej ziemi. Tak więc wysiłki nasze i upór nie poszły na marne i potrafiły dać sobie radę z cynicznym milczeniem Rosji i reszty zastraszonego świata.

TEATR NIEOGROMNY - (IL TEATRO NON IMMENSO)

DI VARSAVIA

DI ROMA

Krystyna Szafranska è nata a Varsavia. Durante una stagione ha lavorato in un teatro professionale col noto ed apprezzato direttore e regista Eugeniusz Poreda a Bialystok - qui ha interpretato parti più o meno importanti, quindi è entrata nella scuola teatrale.

Ha studiato nello Studio Teatrale sperimentale - per tre anni condotto da Irena e Tadeusz Byrski a Kielce.

Ha lavorato in diversi teatri tra cui il teatro Ebraico "Ester Kaminska" di Varsavia dove ha svolto grandi ed interessanti ruoli per sette stagioni.

Poi ha lasciato il teatro di Stato per crearne uno tutto suo: IL TEATRO NON IMMENSO (TEATR NIEOGROMNY), in Polonia era questo l'unico teatro privato, indipendente, senza una sede e senza sovvenzioni statali o private. Tale teatro è sorto ed è stato registrato presso il Ministero della Cultura e dell'Arte a Varsavia nel 1978. Fino al 1981, era attivo non solo a Varsavia, ma anche in tutta la Polonia.. Dal 1981 il Teatr Nieogromny dà spettacoli in molti centri polacchi all'estero: paesi Scandinavi, Londra, Roma, Parigi e ancora Roma, dove è stato rappresentato in prima assoluta (il 25 Aprile 1985 nella Chiesa dei Padri Agostiniani) il dramma di Karol Wojtyła "GIOBBE" in lingua italiana.

L'interesse manifestato dagli italiani per questo insolito dramma del Santo Padre, allora (nel 1940) studente di polonistica, è stato grandissimo.

Il Teatro Nieogromny ha in repertorio dodici diversi spettacoli: ANTIGONE di Sofocle (con due attori) RAPSODO DELLA MEMORIA - ai FIGLI DELLA GUERRA (tre attori), un vivace spettacolo come FAVOLE DI ANTICA INDIA in italiano - la prima rappresentazione in Italia 11 Dicembre 1991, nella Scuola Media "Anna Magnani" a Roma. FAVOLE DELLA VECCHIA INDIA (con la musica indiana e con balletto) Nei rimanenti sei spettacoli Krystyna Szafranska è unica interprete: WARSZAWO - KOBIETO (VARSAVIA - DONNA), PANI SLOWACKA (LA SIGNORA SLOWACKA) I NIGDY JUZ NIE UKLEKNE NAD RZEKA W MALENKIM KRAJU (NE PIU' MI INGINOCCHIERO' SUL FIUME DEL MIO PAESE) - la poesia di Czesław Miłosz premio Nobel 1980 - REPLIKA CZESLAWA MILOSZA (REPLICA DI CZESLAW MILOSZ) GIOBBE in versione polacca e italiana. Spettacolo commemorazione "PADRE JERZY dedicato al padre Jerzy Popieluszko. Prima rappresentazione il 20 Ottobre 1986 nel secondo anniversario del suo martirio - nel teatro "Moderno Classico" a Roma. RECITAL DI LIRICHE del poeta italiano RAFFAELE GAMMAROTA - la prima nel 1988 a Roma

Krystyna Szafranska si è fatta conoscere dal pubblico di Parigi 1984/85.

Szafranska ha intenzione di proporre in nuova veste RAPSOD POMIĘCI DZIECIOM WOJNY (Rapsodo della memoria - ai figli della guerra) in cui vi sono tre persone: la ballerina, l'attore e l'attrice.

Per quanto riguarda il dramma GIOBBE di Karol Wojtyła, l'anteprima mondiale ha avuto luogo in Svezia il 15 Ottobre 1982, in una Chiesa cattolica di Goteborg.

Attualmente collabora con teatro "Moderno Classico" a Roma, e continua la propria attività teatrale.

LISTY DO REDAKCJI

Projekt (2)

DEKLARACJA FORUM CHRZEŚCIJAŃSKO - DEMOKRATYCZNEGO

Budowa III Rzeczypospolitej - silnego, demokratycznego państwa, wolnego pluralistycznego społeczeństwa, sprawnej gospodarki rynkowej - wymaga świadomego uczestnictwa każdego z nas w tym dziele.

Musi istnieć jasna i zrozumiała wizja ładu, ku któremu zmierzamy, przejrzystość zasad funkcjonowania państwa oraz obecność silnych, określonych ideowo i zakorzenionych społecznie ugrupowań politycznych.

Powołujemy Forum Chrześcijańsko-Demokratyczne - ruch nie tylko polityczny, lecz także społeczny i formacyjny. Działalność publiczna nie może być wyłącznie udziałem elit, nie może odbywać się ponad głowami ludzi; bo oni przecież tworzą Rzeczpospolitą.

Opieramy się o zasady etyki i moralności chrześcijańskiej oraz nauki społecznej Kościoła dążąc do prawdy i sprawiedliwości.

1. Forum Chrześcijańsko-Demokratyczne stanowi część polskiej chadecji. Jako ugrupowanie obywatelskie chcemy wspólnie budować silną, suwerenną, demokratyczną Rzeczpospolitą, której pomysłowość oparta jest na pracy Narodu

2. Naczelna wartość, jaką jest wolność i godność osoby ludzkiej urzeczywistnia się najpełniej we wspólnotach; dlatego opowiadamy się za umacnianiem rodziny, zwiększaniem roli samorządów lokalnych i organizacji środowiskowych, za silną i suwerenną Rzeczpospolitą - wspólnotą wspólnot.

3. Nie ma alternatywy dla demokratycznego kierowania państwem. Sprawowanie władzy w Rzeczypospolitej powinno być oparte na jasnym podziale kompetencji i odpowiedzialności pomiędzy Prezydentem i Parlamentem, odpowiadający przed nim Rząd oraz niezależne sądy.

4. Jesteśmy za państwem przyjaznym i służebnym wobec człowieka, w którym

rynek, własność prywatna i aktywność są podstawą gospodarstwa narodowego. Zadaniem państwa jest - przez właściwą politykę gospodarczą oraz aktywną politykę społeczną - sprzyjanie przedsiębiorczości oraz ochrony najsłabszych.

5. Będziemy wspierali polską inicjatywę gospodarczą i rodziny kapitał. Jednak koniecznym warunkiem rozwoju gospodarki jest napływ kapitału z zagranicy i integracja gospodarcza ze wspólnotami europejskimi.

6. Świadomi swojego miejsca, historii oraz tożsamości narodowej i kulturalnej opowiadamy się za partnerską obecnością Polski w zjednoczonej Europie, uczestnictwem we wspólnotach europejskich i w NATO.

7. Polacy mieszkający za granicą stanowią integralną część Narodu polskiego. Mają prawo do opieki Państwa polskiego dla zachowania swej polskości.
lub

7. Uznajemy Polaków mieszkających za granicą za integralną część Narodu Polskiego. Wzywamy ich do wspólnego budowania Rzeczypospolitej. Uważamy, że polacy mieszkający za granicą mają prawo do opieki Państwa polskiego w zachowaniu swej polskości.

8. Dla zbudowania III Rzeczypospolitej na zdrowych fundamentach, trzeba do końca rozliczyć się z totalitarną przeszłością. Nie odmawiamy nikomu miłosierdzia i przebaczenia, ale czyny muszą zostać nazwane i osądzone.

8. Dla zbudowania III Rzeczypospolitej na zdrowych fundamentach, trzeba do końca rozliczyć się z przeszłością zgodnie z zasadami prawdy i sprawiedliwości.

9. Forum Chrześcijańsko-Demokratyczne jest ugrupowaniem otwartym, wielonurtowym, dopuszczającym równoprawne istnienie różnych poglądów i opcji. Kierując się zasadami demokratycznymi będzie formułowało swoją politykę w warunkach nieskrepowanej dyskusji, w duchu odpowiedzialności za dobro narodu i państwa.

10. Uważamy za szczególnie ważne dla budowania III Rzeczypospolitej integrację polskiej chadecji. Deklarujemy aktywny udział w jednoczeniu ruchu chrześcijańsko-demokratycznego i ludowego, którego uczestnicy zachowują autonomię i tożsamość. Będziemy dążyć do współpracy politycznej z innymi partiami i ugrupowaniami centroprawicowymi, z ruchem obywatelskim i nurtem niepodległościowym.

Chrześcijańska demokracja podniosła po wojnie zachodnią Europę ze zniszczeń moralnych i ruiny gospodarczej. Są wszelkie możliwości, szanse i nadzieje po temu, by rolę taką odegrała w Polsce dnia dzisiejszego i jutra.

Kongres Założycielski Forum

Chrześcijańsko-Demokratycznego
Warszawa, dnia 13 czerwca 1992 r.

WOBRONIE NATURY

nawiązujcie kontakty
z organizacją " Suolo Salute"

Via Sacchi 48, 10128 Torino

METODY NATURALNEGO LECZENIA

Nazywam się Eliza Przybyłko. Jestem bioterapeuta, prowadzę własny gabinet bioterapii i stosuje w swojej praktyce metody naturalnego leczenia...

Pisz do Państwa, ponieważ chciałbym nawiązać współpracę, oraz wymianę doświadczeń z bioterapeutami włoskimi lub Polakami zajmującymi się bioterapią we Włoszech.

Mogłabym zorganizować spotkanie bioterapeuty z Włoch z polskimi pacjentami oraz indywidualne zabiegi itp.

Oczekuje odpowiedzi, za którą serdecznie dziękuję.

P.S. - Podobno w Mediolanie jest jakieś Międzynarodowe Centrum Medycyny Naturalnej, czy coś w tym rodzaju. Bardzo proszę o adres.

Eliza Przybyłko - Warszawa

ZE WSPOMNIEN " O POLAKACH CO SLYNELI W OBCYCHI
I ODLEGLYCH KRAJACH " PARYZ 1843

SMERA I JAN Z KOLNA CO ODKRYL AMERYKE
PRZED KRZYSZTOFEM KOLOMBEM W R. 1476

W XV wieku Włodzimierz Wielki nim przyjął religię chrześcijańską, wysłał Jana Smerę do obcych krajów dla wybadania, któreby z wyznań religijnych najgodniejszym było upowszechnienia na Russi? — Tenzwiedziwszy Serbią, Bułgarią, Mezią, Państwo Wschodnie, Anatolii i Jeruzalem, przybył do Alexandryi, zkąd, donosząc Włodzimierzowi o skutku swych postrzeżeń, kończy list wyrazami: *Hæc scripsi ferreis literis excudens in duodecem tabulis aereis, hoc tibi fideliter significo Medicus et Rhetor tuus Iwaniec Smera Polowlanin.* List ten znajdował się w klasztorze Zbawiciela w ziemi Przemyskiej, blisko starego Samborza — w kopii czy w oryginale nie wyraził Budziński w kronikach swoich. — Aż w roku 1567 Andrzej Kołodyński, diakon, *famulus prostea domini Sobek Thesaurarii Regni* na ruski i polski przełożył go język. — Znany on był naszym i obcym pisarzom, z ruskich zaś prawie żaden go nie przepomniał, zowiąc Smerę Polowlaninem lub Polowczaninem.

Lubieniecki w *Historii Reformationis Poloniae*, rozprawia-

jąc o szczegółach niniejszego listu, nazywa Smerę: *Medicus doctus et probus vir.* — Michał Richter w *Historii Medycyny* zowie *geburt ein Pole.* Ęwers w *Historii Rossyjskiej*, *der polnische Leibartz.*

Tak więc, gdy jedni z ziomek naszych radziby pozyskać w Smerze Polaka uczniającego kraj swój między obcemi, a drudzy w wyrazach *scripsi ferreis literis, excudens in 12 tabulis aereis*, spostrzegając niejakaś ideę drukarstwa czy rytownictwa, wystąpił Lelewel, i w zięgach bibliograficznych zażądał *veto*...

Ztąd nietylko że nic już o Smerze nie będę mówił, lecz nawet nie wspomnę o Janie rodem z Kolna, w województwie Mazowieckiem, co w roku 1476, a zatem na lat czternaście przed Krzysztofem Kolombem, kraje nowego świata odkrył, bo się lękam iżby mnie nieprzypomniało że przed nim jeszcze, bo na początku X wieku, dwaj Islandscy żeglarze, Bsoern Hersonson i Layft Erickson, mieli je odkryć; lękam się nareszcie ażeby podobne *veto* z kolonii nie zawołano, bez względu że Lelewel w uwagach nad dziełem Święckiego, sprawę Jana z Kolna i zaszczyt województwa Mazowieckiego wymownie popiera. (*Revue française et étrangère* z miesiąca Lutego 1838 zowie go Janem Skalf Polakiem).

(ze zbiorów S.S.)

POLOGNE EN EUROPE - POLSKA W EUROPIE - POLAND IN EUROPE

via XX Settembre 26 - 00187 Roma - Italia - Tel. 4340583-484445
Telefax 484444

Biulletin d'abonnement
Subscription
Zamawiam prenumerate

Name-nome-nazwisko

Adresse-adress-adres

- | | | |
|--------|-------------------------|--------------------------|
| 100 \$ | Abonnement de soutien | <input type="checkbox"/> |
| | Subscription | <input type="checkbox"/> |
| | Prenumerata wspierajaca | <input type="checkbox"/> |
| 30 \$ | Abonnement 10 nn | <input type="checkbox"/> |
| | Subscription rates | <input type="checkbox"/> |
| | Prenumerata 10 nn | <input type="checkbox"/> |
| 5 \$ | Armail | <input type="checkbox"/> |
| | Par Avion | <input type="checkbox"/> |
| | Oplata lotnicza | <input type="checkbox"/> |

I enclose

Règlement par

Zalaczam kwote

.....
podpis - signature

Please transfer to: Comunità Europea dei Giornalisti
c/c no; 1336430/01
Banca Commerciale Italiana-Ag.19
v. Napoleone III, 18
00185 Roma - Italia

Per l'Italia konto
pocztowe: Comunità Europea dei Giornalisti
nr. 47130000
via XX Settembre 26 - 00187 Roma - Italia

AI POLACCHI IN ITALIA

IMPIEGO GARANTITO. Se siete in regola con il permesso di soggiorno e avete più di 25 anni potete partecipare al Corso di Formazione Professionale per Operatori Turistici autorizzato e finanziato dalla Regione Lazio.
Per informazioni sul Corso gratuito telefonate al C.A.S.T. al n° 48.55.15 tutti i giorni feriali dalle 09.00 alle 13.00.

POLSKA W EUROPIE
POLONIA IN EUROPA
POLOGNE EN EUROPE
POLEN IN EUROPA
POLAND IN EUROPE

Rok XLI

Redaktor Naczelny - Direttore
Karol Kleszczyński

Administracja i Redakcja
Amministrazione e Redazione:
via XX Settembre 26
00187 Roma - Italia
Tel. 06/4940583 - 484445
Fax 06/484444

Za artykuły podpisane odpowiadają Autorzy
Autorizzazione del Trib. di Roma N. 11027

Dir. Resp. Maria Teresa Martinuzzi

(Sped. in abb. post. gr.3° - 70%)